

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

ITZULPENA¹

Araua: **1099/2008 (EE) ERREGELAMENDUA, EUROPAKO PARLAMENTUARENA ETA KONTSEILUARENA, 2008ko urriaren 22koa, energiaren gaineko estatistikei buruzkoa**

Ondorengo itzulpena Eusko Jaurlaritzak egin du Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeko (IVAP) Itzultzaile Zerbitzu Ofizialaren bidez eta Zerbitzu honen ziurtagiriarekin.

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta honek ez du inolako balio juridikorik.

¹ Jatorrizko testua, Europar Batasunaren Egunkari Ofizialean argitaratua, hauxe da: «*REGLAMENTO (CE) N^o 1099/2008 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO, de 22 de octubre de 2008, relativo a las estadísticas sobre energía*».(Diario Oficial de la Unión Europea, L 304/1, 2008/11/14)

1099/2008 (EE) Erregelamendua (EBren Egunkari Ofiziala, L 304/1, 2008/11/14koa).

(Derrigorrez argitaratu beharreko EE/Euratom Tratatuak aplikatuta onartutako egintzak)

ERREGELAMENDUAK

1099/2008 (EE) ERREGELAMENDUA, EUROPAKO PARLAMENTUARENA ETA KONTSEILUARENA

2008ko urriaren 22koa

energiaren gaineko estatistikei buruzkoa

(Testu egokia EEeri dagokionez)

EUROPAKO PARLAMENTUAK ETA EUROPAR BATASUNEKO KONTSEILUAK,

Europako Erkidegoa eratzeko Tratatuaz aztertu dute, eta, bereziki, haren 285. artikuluko 1. paragrafoa,

Batzordearen proposamena aztertu dute,

Tratatuaren ⁽¹⁾ 251 artikuluan ezarritako prozedurari jarraitu zaio.

Alderdi hauek kontuan hartu dituzte:

(1) Erkidegoak energia-kopuruei buruzko datu zehatzak eta egokiak eduki behar ditu, baita forma, iturri, sorkuntza, hornidura, transformazio eta kontsumoari buruzkoak ere, energia-politikaren inpaktuen eta ondorioen jarraipena egiteko.

(2) Energiaren estatistikak energiaren hornidura eta energia fosilak izan ditu gai nagusi. Datozen urteetan arreta gehiago jarri beharko zaie energiaren azken kontsumoaren, energia berriztagarrien eta energia nuklearraren ezagutzari eta gainbegiratzea handiagotzeari.

(3) Ezinbestekoa da energiari buruzko informazio zehatza eta eguneratua izatea energiaren kontsumoak ingurumenean duen eragina ebaluatzeko, bereziki berotegi-efektuko gas-isurketen arloan. Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 280/2004/EE Erabakiak, 2004ko otsailaren 11koak, informazio hori eskatzen du; erabakia berotegi-efektua eragiten duten gasen emisioak kontrolatzeko eta Kiotoko Protokoloa⁽²⁾ aplikatzeko mekanismoari buruzkoa da.

⁽⁴⁾ Alde batetik, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2001/77/EE Zuzentarauari ⁽³⁾ esker (2001eko irailaren 27koa, elektrizitatearen barne-merkatuan energia-iturri berriztagarriek sortutako elektrizitatearen sustapenari buruzkoa), eta bestalde Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2004/8/EE Zuzentarauari ⁽⁴⁾ esker (2004ko otsailaren 11koa, baterako energia-sorkuntzari buruzkoa, energiaren barne-merkatuan bero erabilgarriak duen eskariari buruzkoa), estatu kideek energiaren informazio kuantitatiboa eman behar dute. Aipatutako zuzentzaruetako helburuak lortzean izan diren aurrerapenak ikuskatzeko, energiari buruzko datu zehatzak eta eguneratuak behar dira.

(5) Hurrengo zuzentzari hauek estatu kideek energiaren kontsumoari buruzko datu kuantitatiboak ematea eskatzen dute: Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2002/91/EE Zuzentzaria, 2002ko abenduaren 16koa, eraikinen energia-errendimenduari buruzkoa ⁽⁵⁾; 2006/32/EE Zuzentzaria Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2006ko apirilaren 5koa, energiaren eta energia zerbitzuen azken erabilaren eraginkortasunari buruzkoa ⁽⁶⁾; eta Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2005/32/EE Zuzentzaria, 2005eko uztailaren 6koa, energia erabiltzen duten produktuei aplikatu beharreko diseinu ekologikoko eskakizunak ezartzeko esparru bat ezartzeari buruzkoa ⁽⁷⁾. Aipatutako zuzentzaruetako helburuak lortzerakoan izan

(1) Europako Parlamentuaren Irizpena, 2008ko martxoaren 12koa (Egunkari Ofizialean oraindik argitaratu gabea) eta Kontseiluak hartutako Erabakia, 2008ko irailaren 15koa.

(2) L 49 EO, 2004.02.19koa, 1. or.

(3) L 52 EO, 2004.02.21ekoa, 50. or.

(4) L 283 EO, 2001.10.27koa, 33. or.

(5) L 52 EO, 2004.02.21ekoa, 50. or.

(6) L 1 EO, 2003.01.4koa, 65. or.

(7) L 114 EO, 2006.04.27koa, 64. or.

(7) L 191 EO, 2005.07.22koa, 29. or.

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

diren aurrerapenak ikuskatzeko, energiari buruzko datu zehatzak eta eguneratuak behar dira, eta interfaze hobea aipatutako datuen eta horiei lotutako inkesta estatistiko batzuen artean (biztanleriaren eta etxebizitzaren erroldak eta garraioari buruzko datuak, esaterako).

(6) Batzordearen Liburu berdeek, 2005eko ekainaren 22koek, energia efizientziari buruzkoak, eta 2006ko martxoaren 8koek, energia iraunkorraren, lehiakorraren eta seguruaren aldeko europar estrategiari buruzkoak, EB mailako energia-estatistikak behar dituzten EBko energia-politikak azaltzen dituzte (baita Energia-Merkatuaren Behatoki Europarra sortzeko ere).

(7) Esparru publikoan energia-aurreikuspenen eredu bat ezartzeak energia iraunkor, lehiakor eta seguruaren aldeko europar strategiari buruz (¹), Europako Parlamentuak 2006ko abenduaren 14ko Ebazpenean eskatu zuen bezala, energiari buruzko datu zehatz eta eguneratuak izatea eskatzen du.

(8) Datozen urteetan arreta handiagoa jarri behar zaio erregai garrantzitsuen horniduraren segurtasunari; horretarako, EB mailako datu egokiagoak eta zehatzagoak behar dira, horniduraren krisialdirik egonez gero EBren konponbideak aurreratu eta koordinatzeko.

(9) Energia-merkatua liberalizatzeko eta gero eta konplexuagoa bihurtzeko zailago egiten du energiari buruzko datu fidagarriak eta egokiak lortzea, mota horretako datuak ematea arautzen duen oinarri juridikorik ez dagoelako, bereziki.

(10) Energiari buruzko estatistiken sistema EBk eta estatu kideek erabakiak hartzerako orduan baliagarria izateko, eta herritarrek ere parte hartuko duten eztabaida publikoa bultzatzeko, konparagarritasun, gardentasun, malgutasun eta garatzeko gaitasunerako bermeak eskaini behar ditu. Hortaz, etorkizun hurbilean energia nuklearrari buruzko estatistikak integratu behar dira eta energia berriztagarriei buruzko datu egokiak gehiago garatu behar dira. Era berean, energia-efizientziari dagokionez, etxeko eta garraioen sektoreari buruzko estatistika zehatzak izatea oso erabilgarria izango litzateke.

(11) Erkidegoko estatistikak egitea erkidegoko estatistikei buruzko Kontseiluaren 1997ko otsailaren 17ko 322/97 Erregelamenduan (EE) araututa dago (²).

(12) Erkidegoko estatuak erregelamendu honen helburuak -hau da, Erkidegoaren energiari buruzko estatistika konparagarriak egiteko, transmititzeko, ebaluatzeko eta hedatzeko esparru erkidea ezartzea- beren kabuz behar bezala bete ezin dituztenez eta, beraz, jarduketaren eskala edo ondorioak Erkidego-mailan errazago lor daitezkeenez, Erkidegoak neurriak har ditzake horren guztiaren inguruan, Tratatuaren 5. artikuluan emandako subsidiarioratasun-printzipioaren arabera. Esandako artikulua horretan adierazitako proportzionaltasun-printzipioaren arabera, Erregelamendu honek ez ditu helburu horiek lortzeko beharrezko neurriak besterik hartzen.

(13) Erregelamendu honen arabera Erkidegoko estatistikak egin eta hedatu ahal izateko, estatu mailako eta Erkidegoko estatistika-aginteez kontuan hartu behar dituzte Estatistika-programen batzordeak 2005eko otsailaren 24ean onartu eta Batzordearen gomendioari atxikitako Europako estatistiketako jardun onen kodean, estatu kideen eta Erkidegoaren estatistika-aginteen independentzia, zintotasun eta erantzukizunari buruzkoan, ezarritako printzipioak.

(14) Egokia da Erregelamendu hau betearazteko nahitaezkoak diren neurriak onartzea, Kontseiluaren 1999ko ekainaren 28ko 1999/468/EE Erabakia (³) -Batzordeari esleitutako betearazpen-eskumenak erabiltzeko prozedurak ezartzen dituen- betez.

(15) Egokia da, bereziki, Batzordeari eskumenak esleitzea datu-iturrien zerrenda, estatu mailako estatistikak eta argibideak edo definizio aplikagarriak alda ditzan, baita transmisio-hitzarmenak ere, eta urteko estatistika nuklearrak ezarri eta alda ditzan, energia berriztagarriei buruzko estatistikak, behin txertatu eta gero, alda ditzan eta energiaren azken kontsumoari buruzko estatistikak ezarri eta alda ditzan. Neurri horiek orokorrak eta Erregelamendu honetan funtsezkoak ez diren elementuak aldaraztekoak direnez gero (funtsezkoak ez diren elementu gehiagorekin ere osatuz), 1999/468/EE Erabakiko 5 bis artikuluan agindutako kontrol-dun arautze-prozeduraren arabera hartu behar dira.

(16) Beharrezkoa da aurreikustea ezen, energiari buruzko datuak biltzea inkestatutakoentzat gehiegizko karga bada, Batzordeak estatu kideei salbuespenak edo indargabetzeak emateko aukera duela. Salbuespenak edo baliogabetzeak gaur egungo egoera azaltzen duen eta gehiegizko kargak modu gardenean jasotzen dituen ziurtagiria aurkeztu ondoren bakarrik emango dira. Indarrean egongo diren epea ahalik eta laburrena izan behar da.

(17) Erregelamendu honetan aurreikusitako neurriak Estatistika programen Batzordearen irizpenari egokitzen zaizkio, Kontseiluaren Euratom 89/382/EEE Erabakiaren arabera (¹).

(1) C 317 E EO, 2006.12.23koa, 876. or.

(2) L 52 EO, 1997.02.22koa, 1. or.

(3) L 184 EO, 1999.07.17koa, 23. or.

(1) L 181 EO, 1989.06.28koa, 47. or.

1099/2008 (EE) Erregelamendua (EBren Egunkari Ofiziala, L 304/1, 2008/11/14koa).

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

HORRENBESTEZ, ERREGELAMENDU HAU ONARTU DUTE:

1. artikulua

HELBURUA ETA APLIKAZIO-EREMUA

1. Erregelamendu honek Erkidegoko energiari buruzko estatistika konparagarriak egiteko, transmititzeko, ebaluatze eta hedatzeko esparru erkide bat ezartzen du. 2. Erregelamendu hau produktu energetikoei buruzko informazio estatistikoari eta Erkidegoko bere agregatuei aplikatuko zaie.

2. artikulua

Definizioak

Erregelamendu honi dagokionez, honako definizio hauek hartuko dira kontuan:

- a) «Erkidegoko estatistikak»: Erkidegoko estatistikak, 322/97 Erregelamenduko (EE) 2. artikuluko lehen gidoian azaltzen diren bezala.
- b) «estatistikak egitea»: Estatistikak egitea, 322/97 Araudiko (EE) 2. artikuluko bigarren gidoian azaltzen diren bezala.
- c) «Batzordea (Eurostat)»: Erkidegoko agintea, 322/97 Araudiko (EE) 2. artikuluko laugarren gidoian azaltzen den bezala.
- d) «produktu energetikoak»: erregaiak, beroa, energia berriztagarriak, elektrizitatea, edo beste edozein energia-forma;
- e) «erantsitakoak»: estatu mailan erantsitako datuak, produktu energetikoen tratamendu edo erabilpenei buruzkoak, hau da, ekoizpena, merkataritza, izakinak, transformazioa, kontsumoa eta energia sistemaren egiturazko ezaugarriak, esaterako elektrizitatea ekoizteko instalatutako potentzia edo petroliotik eratorritako produktuak ekoizteko gaitasuna;
- f) «datuen kalitatea»: estatistiken kalitatearen hurrengo alderdi hauek: gailentasuna, zehaztasuna, egunerokotasuna eta puntualtasuna, irisgarritasuna eta argitasuna, konparagarritasuna, koherentzia eta sakontasuna.

3. artikulua

Informazio-iturriak:

- 1. Kontsulta egin zaienen karga gutxitzeko printzipioak eta administrazio-simplifikazioa errespetatuz, estatu kideek produktu energetikoei eta Erkidegoan erantsitakoei buruzko datuak hurrengo iturri hauetatik jasoko dituzte:
 - a) estatistika-inkesta zehatzak, energia primarioa eta transformatutako energia ekoizleei eta hornitzaileei, banatzaileei eta garraiatzaileei, bai eta produktu energetikoen inportatzaile eta esportatzaileei zuzendutakoak;
 - b) Barne-energiaren azken erabiltzaileei, manufaktura-industriaren sektoreko, garraioaren sektoreko eta beste sektore batzuetakoei, are etxeetakoei ere, zuzendutako beste estatistika-inkesta batzuk, ;
 - c) Estatistika-kalkuluen beste prozedura eta iturri batzuk, administrazio-iturriak barne, elektrizitatearen eta gasaren merkatu-erregulatzaileak, esaterako.
- 2. Estatu kideek arau zehatzak ezarriko dituzte enpresak eta beste iturriek estatu mailako estatistikak prestatzeko beharrezko datuak eman ditzaten 4. artikuluan zehaztutakoaren arabera.
- 3. Datu-iturrien zerrenda aldatu egin ahalko da 11. artikuluko 2. paragrafoan agindutako kontrol-dun arautze-prozeduraren arabera.

4. artikulua

Erantsitakoak, produktu energetikoak eta estatu mailako estatistikak transmititzeko maiztasuna.

- 1. Eranskinetan informatu beharreko estatu mailako estatistikak deskribatzen dira. Honako maiztasun honekin transmitituko dira:
- b) B eranskineko energiari buruzko estatistikak, urtero;

1099/2008 (EE) Erregelamendua (EBren Egunkari Ofiziala, L 304/1, 2008/11/14koa).

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

b) C eranskineko energiari buruzko estatistikak, hilerio;

c) D eranskineko energiari buruzko estatistikak, hilerio, epe laburrean;

2. Erabilitako termino teknikoak aplikatu ahal zaizkien argibideak edo definizioak banakako eranskinetan eta A eranskinean (zehaztasun terminologikoak) daude.

3. Transmittitu beharreko datuak eta aplikatu ahal diren argibide eta definizioak 11. artikuluko 2. paragrafoaren agindutako kontrol-dun arautze-prozeduraren arabera aldatu ahalko dira.

5. artikulua

Transmisioa eta hedapena

1. Estatu kideek Batzordeari (Eurostat) 4. artikuluan zehaztutako estatu mailako estatistikak transmititu dizkiote.

2. Aipatutako transmisioaren modalitateak, epe eta salbuespen aplikagarriak barne, eranskinetan agertzen direnak izango dira.

3. Transmittitu beharreko datuak eta aplikatu ahal diren argibide eta definizioak 11. artikuluko 2. paragrafoaren agindutako kontrol-dun arautze-prozeduraren arabera aldatu ahalko dira .

4. Estatu kide baten behar bezala justifikatutako eskaria jasoz gero, Batzordeak salbuespen gehigarriak eman ahal izango ditu 11. artikuluko 3. paragrafoaren agindutako arautze-prozeduraren arabera, inkestatutakoentzat gehiegizko karga suposatzen duen estatu mailako estatistiken bilketari dagokionez.

5. Batzordeak (Eurostat) estatu mailako estatistiken berri emango du erreferentziatzko urtearen hurrengo bigarren urteko urtarrilaren 31 baino lehen.

6. artikulua

Kalitatearen eta txostenen ebaluazioa

1. Estatu kideek transmititutako datuen kalitatea bermatuko dute.

2. B eranskinaren arabera eta Batzordearen 2005/166/EE Erabakiren arabera aipatutako energiari buruzko datuen arteko koherentzia bermatzeko behar beste lan egingo da; Batzordearen 2005/166/EE Erabakiak, 2005eko otsailaren 10ekoak, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 280/2004/EE Erabakia aplikatzeko xedapenak ezartzen ditu; azken erabaki hori, 2004ko otsailaren 11koa, berotegi-efektua eragiten duten gasen emisioak kontrolatzeko eta Kiotoko Protokoloa aplikatzeko mekanismoari buruzkoa da ⁽¹⁾.

3. Erregelamendu hau betetzeko, kalitatea ebaluatzeko hurrengo alderdiak aplikatuko zaizkie transmititu beharreko datuei:

a) «egokitasuna»:

estatistikek erabiltzaileen gaur egungo beharizan potentzialesi zenbateraino erantzuten dieten;

b) «zehaztasuna»: kalkuluen eta benetako balio ezezagunen arteko konkordantzia;

c) «gaurkotasuna»: informazioa eskuragarri dagoenetik deskribatutako egite edo fenomenora arte pasatutako denbora;

d) «puntualtasuna»: datuak argitaratutako egunaren eta datuak eman beharreko egunaren artean pasatutako denbora;

e) «irisgarritasuna» eta «argitasuna»: erabiltzaileek datuak lortu, erabili eta interpretatzeari buruzko baldintza eta modalitateak;

f) «konparagarritasuna»: Ezberdintasunen inpaktu-neurria aplikatutako estatistika-kontzeptuetan eta neurketa-tresna eta prozeduretan, estatistikak leku geografikoen artean, sektore-eremuen artean edo epe luzez konparatzen direnean.

g) «koherentzia»: datuak egokitzea, forma eta erabilpen ezberdinetarako fidagarritasunez konbinatzeko.

(1) L 55 EO, 2005.03.1ekoa, 57. or.

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

4. Bost urterik behin, estatu kideek Batzordeari (Eurostati) transmititutako datuen kalitateari buruzko txosten bat igorriko diote, egindako edozein metodologia-aldaketa ere azalduz.

5. Transmititutako datuen kalitatea ebaluatu ahal izateko, Batzordeak (Eurostatek) bidalitako eskariaren ondorengo sei hilabeteetan estatu kideek Erregelamendu hau aplikatzeari buruzko informazio guztia bilduko duen txostena bidali behar diote Batzordeari (Eurostati).

7. artikulua

Egutegia eta maiztasuna

Estatu kideek Erregelamendu honen datu zehatz guztiak bilduko dituzte Erregelamendu hau onartu eta ondorengo urte zibilaren hasieran, eta ordutik 4. artikuluko 1. paragrafoan zehaztutako maiztasunez transmitituko dituzte.

8. artikulua

Urteko estatistika nuklearrak

Batzordeak (Eurostatek), EBeko energia nuklearreko sektorearekin batera, urteko estatistika nuklearren multzo bat definituko du, 2009tik aurrera komunikatuko eta hedatuko dena. Urte hori erreferentziatzko lehen tarte izango da. Estatistika horiek konfidentzialtasuna galtetu gabe komunikatu eta hedatuko dira, hala behar bada, eta datuen bilketaren bikoizketa saihestuz; aldi berean, produkzio-kostuak baxu eta informazio-karga arazoizkoak mantenduko dira. Urteko estatistika nuklearren zerrenda aldatu egin ahalko da 11. artikuluko 2. paragrafoan agindutako kontrol-dun arautze-prozeduraren arabera.

9. artikulua

Energia berriztagarriei eta energiaren azken kontsumoari buruzko estatistikak

1. Energia berriztagarriei eta energiaren azken kontsumoari buruzko estatistiken kalitatea hobetzeko asmoz, Batzordeak (Eurostatek), estatu kideekin batera, estatistika horiek fidagarriak, gardenak, zehatzak eta malguak izatea bermatuko du, hurrengo atal hauek landuz:

a) energia berriztagarriei buruzko estatistikak prestatzeko erabiliko metodologia ikuskatzea, urtero energia berriztagarrien iturri bakoitzari buruzko estatistika gehigarriak, egokiak eta zehatzak argitaratzeko asmoz. Batzordeak (Eurostatek) 2010etik aurrera (erreferentziatzko urtea) aurkeztu eta hedatuko ditu sortutako estatistikak;

b) estatu eta erkidego mailan energiaren azken kontsumoari (iturriak, aldaerak, kalitatea, kostua) buruzko estatistikak sortzeko metodologia aztertzea eta zehaztea, gaur egungo egoeran, esku artean ditugun txostenetan eta bideragarritasunari buruzko ikerketa pilotuetan oinarrituta, baita egiteke dauden kostu/etekin azterketetan, ikerketa pilotuen emaitzen ebaluazioetan eta kostu/etekina azterketetan ere; horren helburua azken energia sektoreka eta erabilpen nagusika desglosatzeko gakoak ezartzea da, eta estatistiketan agertutako elementuak pixkanaka 2012. urtetik (erreferentziatzko urtea) aurrera integratzea.

2. Energia berriztagarriei buruzko estatistiken zerrenda aldatu ahalko da 11. artikuluko 2. paragrafoan agindutako kontrol-dun arautze-prozeduraren arabera.

3. Energiaren azken kontsumoari buruzko estatistiken zerrenda aldatu ahalko da 11. artikuluko 2. paragrafoan agindutako kontrol-dun arautze-prozeduraren arabera.

10. artikulua

Betearazpen-neurriak

1. Erregelamendu hau betetzeko beharrezko neurriak, Erregelamendu honen funtsezkoak ez diren elementuak aldatzeko edo osatzeko helburua dutenak, 11. Artikuluko 2. paragrafoan agindutako kontrol-dun arautze-prozeduraren arabera onartuko dira.

a) Datu-iturrien zerrenda aldatzea (3. artikulua, 3. paragrafoa);

b) estatu mailako estatistikak eta argibide edo definizio aplikagarriak aldatzea (4. artikulua, 3. paragrafoa);

c) transmisio modalitateak aldatzea (5. artikulua, 3. paragrafoa);

d) urteko estatistika nuklearrak ezartzea eta aldatzea (8. artikulua, 2. paragrafoa);

1099/2008 (EE) Erregelamendua (EBren Egunkari Ofiziala, L 304/1, 2008/11/14koa).

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik

e) energia berriztagarriei buruzko estatistikak aldatzea (9. artikulua, 2. paragrafoa);

f) energiaren azken kontsumoari buruzko estatistikak ezartzea eta aldatzea (9. artikulua, 3. paragrafoa);

2. Salbuespen gehigarriak emango dira (5. artikulua, 4. paragrafoa), 11. artikuluko 3. paragrafoan agindutako arautze-prozeduraren arabera.

3. Kostu eta karga gehigarriak bidezko muga barruan izateari buruzko printzipioa kontuan hartuko da.

11. artikulua

Komitea

1. Batzordeak programa estatistikoaren komite baten laguntza izango du.

2. Paragrafo honi erreferentzia egiten zaion kasuetan, 1999/468/EE Erabakiko 5. bis artikuluko 1etik 4ra bitarteko paragrafoak eta 7. artikulua aplikatuko dira, 8. artikuluan xedatutakoa ere betez.

3. Paragrafo hau aipatzen den kasuetan, 1999/468/EE Erabakiaren 5. eta 7. artikulua izango dira aplikatzekoak, 8. artikuluan xedaturikoa kontuan hartuz.

1999/468/EE Erabakiko 5. artikuluko 6. paragrafoan jasotako epea hiru hilabetekoa izango da.

12. artikulua

Indarrean sartzea

Erregelamendu hau *Europar Batasunaren Egunkari Ofizialean* argitaratzen denetik 20 eguneko epean sartuko da indarrean.

Erregelamendu honen elementu guztiak dira bete beharrekoak eta estatu kide bakoitzean zuzenean aplikatzekoak.

Estrasburgon emana, 2008ko urriaren 22an.

Europako Parlamentuaren izenean, H.-G. PÖTTERING Lehendakaria

Kontseiluaren izenean, J.P. JOUYET Lehendakaria.

1099/2008 (EE) Erregelamendua (EBren Egunkari Ofiziala, L 304/1, 2008/11/14koa).

ANEXO A

ACLARACIONES TERMINOLÓGICAS

El presente anexo contiene explicaciones o definiciones de términos que se utilizan en los demás anexos.

1. NOTAS GEOGRÁFICAS

A efectos únicamente de notificación estadística, se aplican las siguientes definiciones geográficas:

- Australia no incluye los territorios de ultramar.
- Dinamarca no incluye las Islas Feroe ni Groenlandia.
- Francia incluye Mónaco y excluye los territorios de ultramar franceses Guadalupe, Martinica, Guayana Francesa, Reunión, San Pedro y Miquelón, Nueva Caledonia, Polinesia Francesa, Wallis y Futuna, y Mayotte.
- Italia incluye San Marino y el Vaticano.
- Japón incluye Okinawa.
- Los Países Bajos no incluyen Surinam ni las Antillas Neerlandesas.
- Portugal incluye las Azores y Madeira.
- España incluye las Islas Canarias, Islas Baleares y Ceuta y Melilla.
- Suiza no incluye Liechtenstein.
- Estados Unidos incluye los cincuenta Estados, el distrito de Columbia, las Islas Vírgenes de los Estados Unidos, Puerto Rico y Guam.

2. AGREGADOS

Los productores están clasificados según la finalidad de la producción:

- Productores: empresas, privadas o públicas, cuya actividad principal es producir electricidad o calor para su venta a terceros.
- Autoproductores: empresas, privadas o públicas, que producen electricidad o calor solo o en parte para su propio consumo como actividad que contribuye a su actividad primaria.

Nota: La Comisión podrá clarificar más la terminología añadiendo las referencias pertinentes de la NACE mediante el procedimiento de reglamentación con control contemplado en el artículo 11, apartado 2, después de la entrada en vigor de una revisión de la NACE.

2.1. Sectores del suministro y la transformación

Producción — Producción nacional

Cantidades de combustible extraídas o producidas, calculadas después de las eventuales operaciones para eliminar la materia inerte. La producción incluye las cantidades consumidas por el productor en el proceso de producción (por ejemplo, para calefacción o para hacer funcionar el equipo y las instalaciones auxiliares), así como las cantidades suministradas a otros productores de energía para transformación u otras aplicaciones.

«Nacional» significa producción a partir de recursos del Estado en cuestión.

Importaciones — Exportaciones

Para las definiciones geográficas, véase la sección de «Notas geográficas».

Salvo indicación contraria, las «importaciones» hacen referencia al primer origen (el país en que se ha producido el producto energético) para su uso en el país y las «exportaciones» al país en el que el producto energético se consume finalmente.

Las cantidades se consideran como importadas o exportadas cuando han cruzado los límites políticos del país, independientemente de que se haya realizado o no el despacho de aduana.

En los casos en que no pueda precisarse ningún origen o destino, puede utilizarse la categoría «Otros».

Pueden aparecer diferencias estadísticas si únicamente se dispone de las importaciones y exportaciones totales sobre la base antes mencionada, y el desglose geográfico se basa en una encuesta, una fuente o un concepto diferentes. En este caso, las diferencias se incluirán en la categoría «Otros».

Búncers de barcos internacionales

Cantidades de combustible suministradas a naves de cualquier pabellón dedicadas a la navegación internacional. La navegación internacional puede tener lugar en el mar, en lagos y vías navegables interiores, o en aguas costeras. No incluye:

- el consumo de los buques utilizados para la navegación interior; la distinción entre nacional e internacional debe determinarse en función del puerto de salida y del puerto de llegada, y no en función del pabellón o la nacionalidad de la nave,
 - el consumo de los barcos de pesca,
 - el consumo de las fuerzas militares.
-

Variaciones de existencias

Diferencia entre el nivel inicial y final de existencias en territorio nacional.

Consumo bruto (calculado)

Su valor se calcula como:

Producción nacional + de otras fuentes + importaciones – exportaciones – búncers de barcos internacionales + variaciones de existencias.

Consumo bruto (observado)

Cantidad realmente registrada en las encuestas realizadas a los sectores de consumo final.

Diferencias estadísticas

Su valor se calcula como:

Consumo bruto calculado – consumo bruto observado.

Incluye las variaciones de existencias de los consumidores finales cuando no pueden especificarse en la categoría «Variaciones de existencias».

Si hay diferencias importantes, debe especificarse el motivo.

Centrales cuya actividad principal es producir electricidad

Cantidades de combustible utilizadas para producir electricidad.

Los combustibles utilizados en centrales que tengan alguna unidad de cogeneración deben consignarse en la categoría «Centrales cuya actividad principal es la cogeneración de calor y electricidad».

Centrales cuya actividad principal es la cogeneración de calor y electricidad

Cantidades de combustible utilizadas para producir electricidad y calor.

Centrales cuya actividad principal es producir calor

Cantidades de combustible utilizadas para producir calor.

Instalaciones de producción de electricidad de los autoprodutores

Cantidades de combustible utilizadas para producir electricidad.

Los combustibles utilizados en centrales que tengan alguna unidad de cogeneración deben consignarse en la categoría «Instalaciones de cogeneración de los autoprodutores».

Instalaciones de cogeneración de los autoprodutores

Cantidades de combustible que corresponden a la cantidad de electricidad producida y calor vendido.

Instalaciones térmicas de los autoprodutores

Cantidades de combustible que corresponden a la cantidad de calor vendido.

Fábricas de aglomerado

Cantidades utilizadas para producir combustible.

Las cantidades utilizadas para calefacción o funcionamiento del equipo no deben consignarse aquí, sino como consumo del sector de la energía.

Hornos de coque

Cantidades utilizadas en hornos de coque.

Las cantidades utilizadas para calefacción o funcionamiento del equipo no deben consignarse aquí, sino como consumo del sector de la energía.

Fábricas de briquetas de lignito pardo (BKB) y de turba (PB)

Cantidades de lignito utilizadas para producir briquetas de lignito pardo (BKB) o cantidades de turba utilizadas para producir briquetas de turba (PB).

Las cantidades utilizadas para calefacción o funcionamiento del equipo no deben consignarse aquí, sino como consumo del sector de la energía.

Fábricas de gas

Cantidades utilizadas para producir gas en fábricas de gas y plantas de gasificación de carbón.

Las cantidades utilizadas como combustible para calefacción o funcionamiento del equipo no deben incluirse aquí, sino consignarse como consumo del sector de la energía.

Altos hornos

Cantidades de hulla coquizable o carbón bituminoso (generalmente denominado PCI) y de coque de coquería transformadas en altos hornos.

Las cantidades utilizadas como combustible para calefacción o funcionamiento de los altos hornos (por ejemplo, gas de altos hornos) no deben incluirse aquí, sino consignarse como consumo del sector de la energía.

Licuefacción de carbón

Cantidades de combustible utilizadas para producir petróleo sintético.

Refinerías de petróleo

Cantidades utilizadas para producir productos petrolíferos.

Las cantidades utilizadas como combustible para calefacción o funcionamiento del equipo no deben consignarse aquí, sino como consumo del sector de la energía.

No especificado en otras partidas — Transformación

Cantidades utilizadas para actividades de transformación no incluidas en otra categoría. Si se utiliza esta categoría, en el informe debe especificarse su contenido.

2.2. Sector de la energía y consumo final

Total del sector de la energía

Cantidades consumidas por los productores de energía en sus actividades extractivas (extracción minera, de petróleo y de gas) o para hacer funcionar las instalaciones de actividades de transformación.

No incluye las cantidades de combustible transformadas en otra forma de energía (que deben consignarse en el sector de la transformación) o utilizadas para hacer funcionar oleoductos, gasoductos o canalizaciones de carbón (que deben consignarse en el sector del transporte).

Incluye la fabricación de sustancias químicas utilizadas en la fisión y la fusión nucleares y en los productos de dichos procesos.

Centrales eléctricas, de cogeneración y térmicas

Cantidades consumidas como energía en centrales eléctricas, centrales de cogeneración de calor y electricidad y centrales térmicas.

Minas de carbón

Cantidades consumidas como energía para la extracción y preparación de carbón en la industria minera del carbón.

El carbón quemado en centrales eléctricas instaladas en la mina debe consignarse en el sector de transformación.

Fábricas de aglomerado

Cantidades consumidas como energía en fábricas de aglomerado.

Hornos de coque

Cantidades consumidas como energía en coquerías.

Fábricas de BKB y de PB

Cantidades consumidas como energía en fábricas de BKB y de PB.

Fábricas de gas y plantas de gasificación

Cantidades consumidas como energía en fábricas de gas y plantas de gasificación de carbón.

Altos hornos

Cantidades consumidas como energía en altos hornos.

Licuefacción de carbón

Cantidades consumidas como energía en fábricas de licuefacción de carbón.

Refinerías de petróleo

Cantidades consumidas como energía en refinerías de petróleo.

Extracción de petróleo y gas

Cantidades consumidas como combustible en el proceso de extracción de petróleo y gas y en las plantas de transformación de gas natural.

No incluye las pérdidas de las canalizaciones (que deben registrarse como pérdidas de distribución) ni las cantidades de energía utilizadas para hacer funcionar los oleoductos y gasoductos (que deben consignarse en el sector del transporte).

Consumo final total

Definido (calculado) como:

= Uso no energético total + consumo final de energía (industria + transporte + otros sectores).

No incluye las cantidades suministradas para la transformación, el consumo de las industrias productoras de energía ni las pérdidas de distribución.

Uso no energético

Productos energéticos utilizados como materias primas en los diversos sectores, es decir, no consumidos como combustible ni transformados en otro combustible.

2.3. Especificación del consumo final de energía

Consumo final de energía

Consumo total de energía en la industria, el transporte y otros sectores.

Sector industrial

Cantidades de combustible consumidas por las industrias en relación con sus actividades principales.

En las centrales térmicas o de cogeneración, solo incluye las cantidades de combustibles consumidas para producir calor utilizado en la propia planta. Las cantidades de combustible consumidas para producir calor para su venta y para producir electricidad deben registrarse en la categoría apropiada del sector de transformación.

Hierro y acero

Química (incluida la petroquímica)

Industrias química y petroquímica.

Metales no férreos

Industrias de los metales no férreos.

Minerales no metálicos

Industrias del vidrio, la cerámica, el cemento y otros materiales de construcción.

Material de transporte

Industrias relacionadas con el equipo usado para el transporte.

Maquinaria

Fabricación de productos de metal, maquinaria y equipo, a excepción del equipo de transporte.

Industrias extractivas

No incluye las industrias productoras de energía.

Comida, bebidas y tabaco

Pasta de papel, papel y artes gráficas

Incluye la edición.

Madera y productos de madera (con excepción del papel y la pasta de papel)

Construcción

Productos textiles y cuero

No especificado en otras partidas — Industria

Consumo de sectores no cubiertos en la lista anterior.

Sector del transporte

Energía utilizada en todas las actividades de transporte, con independencia del sector económico en el que se desarrolla la actividad.

Sector del transporte — Ferrocarril

Todo el consumo del tráfico ferroviario, incluidos los ferrocarriles industriales.

Sector del transporte — Navegación interior

Cantidades suministradas a buques de todos los pabellones que no se dedican a la navegación internacional (véase la categoría «Bunkers de barcos internacionales»). La distinción entre nacional e internacional debe determinarse en función del puerto de salida y del puerto de llegada, y no en función del pabellón o la nacionalidad de la nave.

Sector del transporte — Carretera

Cantidades utilizadas en vehículos de carretera.

Incluye el combustible utilizado por los vehículos agrícolas en carreteras y los lubricantes utilizados en vehículos de carretera.

No incluye la energía utilizada por los motores fijos (véase «Otros sectores»), el consumo de los tractores fuera de la carretera (véase «Agricultura»), el uso militar de vehículos de carretera (véase «Otros sectores — No especificado en otras partidas»), el betún utilizado en revestimiento de carreteras ni la energía utilizada por los motores de las obras de construcción (véase el subsector «Construcción» de la categoría «Industria»).

Sector del transporte — Transporte por canalizaciones

Cantidades utilizadas como energía para hacer funcionar canalizaciones que transporten gases, líquidos, semilíquidos y otras mercancías.

Incluye la energía utilizada en estaciones de bombeo y el mantenimiento de la canalización.

No incluye la energía utilizada para la distribución por canalización de gas natural o manufacturado, agua caliente o vapor del distribuidor a los usuarios finales (debe consignarse en el sector energético), la energía utilizada para la distribución final de agua a los usuarios domésticos, industriales, comerciales y otros usuarios (debe consignarse en el comercio/servicio público) y las pérdidas que se produzcan durante este transporte entre el distribuidor y los usuarios finales (deben consignarse como pérdidas de distribución).

Sector del transporte — Aviación internacional

Cantidades de carburante de aviación suministradas a aeronaves para la aviación internacional. La distinción entre nacional e internacional debe establecerse en función del lugar de despegue y aterrizaje, y no de la nacionalidad de la compañía aérea.

No incluye el carburante utilizado por las compañías aéreas en sus vehículos de carretera (deben consignarse en el sector «Transporte — No especificado en otras partidas») y el uso militar de carburante de aviación (debe consignarse en «Otros sectores — No especificado en otras partidas»).

Sector del transporte — Aviación nacional

Cantidades de carburante de aviación suministradas a aeronaves para la aviación nacional-comercial, privada, agrícola, etc.

Incluye el carburante utilizado con fines distintos del vuelo en sí, por ejemplo el banco de prueba de motores. La distinción entre nacional e internacional debe establecerse en función del lugar de despegue y aterrizaje, y no de la nacionalidad de la compañía aérea.

No incluye el carburante utilizado por las compañías aéreas en sus vehículos de carretera (deben consignarse en el sector «Transporte — No especificado en otras partidas») ni el uso militar de carburante de aviación (debe consignarse en «Otros sectores — No especificado en otras partidas»).

Sector del transporte — No especificado en otras partidas

Cantidades utilizadas para actividades de transporte no incluidas en otras categorías.

Incluye los combustibles utilizados por las compañías aéreas en sus vehículos de carretera y los combustibles utilizados en los puertos por los descargadores de buques y diversos tipos de grúas.

Debe indicarse qué elementos están incluidos en esta categoría.

Otros sectores

Sectores no específicamente mencionados o no incluidos en los sectores de la energía, la industria o el transporte.

Otros sectores — Comercio y servicios públicos

Combustible utilizado por empresas y organismos de los sectores público y privado.

Otros sectores — Residencial

Es necesario consignar los combustibles utilizados por todos los hogares, incluidos los «hogares que emplean personal doméstico».

Otros sectores — Agricultura y silvicultura

Combustibles utilizados por usuarios clasificados en las categorías de agricultura, caza y silvicultura.

Otros sectores — Pesca

Combustibles suministrados para la pesca en aguas interiores, en aguas costeras y en alta mar. Incluye los combustibles suministrados a naves de todos los pabellones que se hayan reaprovisionado de combustible en el país (incluso para la pesca internacional) y la energía utilizada en la industria pesquera.

Otros sectores — No especificado en otras partidas

Actividades no incluidas en otras categorías. Esta categoría incluye el consumo militar de combustible para todo consumo móvil e inmóvil (por ejemplo, en naves, aeronaves, vehículos de carretera y la energía utilizada en el alojamiento), independientemente de si el combustible suministrado es para militares nacionales o de otro país. Si se utiliza esta categoría, en el informe debe especificarse su contenido.

3. OTROS TÉRMINOS

Significado de las siguientes abreviaturas:

- TML: tetrametilo de plomo
 - TEL: tetraetilo de plomo
 - SBP: gasolina especial
 - GPL: gas de petróleo licuefactado
 - LGN: líquidos de gas natural
 - GNL: gas natural licuado
 - GNC: gas natural comprimido
-

ANEXO B

ESTADÍSTICAS ENERGÉTICAS ANUALES

Este anexo describe el ámbito de aplicación, las unidades, el período de referencia, la frecuencia, el plazo y las modalidades de transmisión de la recogida anual de estadísticas sobre energía.

El anexo A clarifica los términos que no se definen específicamente en el presente anexo.

1. COMBUSTIBLES FÓSILES SÓLIDOS Y GASES MANUFACTURADOS

1.1. Productos energéticos incluidos

Salvo indicación contraria, esta recogida de datos afecta a todos los productos energéticos que figuran a continuación:

Producto energético	Definición
1. Antracita	Carbón de rango superior utilizado para aplicaciones industriales y residenciales. Generalmente tiene menos de un 10 % de materia volátil y un alto contenido de carbono (un 90 % de carbono fijo). Su poder calorífico superior sobrepasa los 23 865 kJ/kg (5 700 kcal/kg) sobre una base sin cenizas pero húmeda.
2. Hullas coquizable	Carbón bituminoso con una calidad que permite la producción de un coque apto para su uso en altos hornos. Su poder calorífico superior sobrepasa los 23 865 kJ/kg (5 700 kcal/kg) sobre una base sin cenizas pero húmeda.
3. Otro carbón bituminoso (carbón-vapor)	Carbón utilizado para producir vapor, incluido todo carbón bituminoso no incluido en las categorías de hulla coquizable o antracita. Se caracteriza por tener más materia volátil que la antracita (más del 10 %) y un menor contenido de carbono (menos del 90 % de carbono fijo). Su poder calorífico superior sobrepasa los 23 865 kJ/kg (5 700 kcal/kg) sobre una base sin cenizas pero húmeda. Si se utiliza carbón bituminoso en hornos de coque, debe consignarse como hulla coquizable.
4. Carbón subbituminoso	Carbón no aglomerante con poder calorífico superior entre 17 435 kJ/kg (4 165 kcal/kg) y 23 865 kJ/kg (5 700 kcal/kg), que contiene más del 31 % de materias volátiles calculado sobre producto seco, sin materias minerales.
5. Lignito	Carbón no aglomerante con poder calorífico superior de menos de 17 435 kJ/kg (4 165 kcal/kg) y que contiene más del 31 % de materia volátil calculado sobre producto seco, sin materias minerales. El esquisto bituminoso y las arenas bituminosas producidas y quemadas directamente deben consignarse en esta categoría. El esquisto bituminoso y las arenas bituminosas utilizadas como insumos en otros procesos de transformación deben también consignarse en esta categoría. Debe incluirse la parte de esquisto bituminoso o arenas bituminosas consumidas en el proceso de transformación. El aceite de esquisto bituminoso y los demás productos derivados de la licuefacción deben consignarse en el cuestionario anual sobre el petróleo.
6. Turba	Sedimento combustible de origen vegetal, blando, poroso o comprimido, con alto contenido de agua (hasta 90 % en estado bruto), fácil de rayar, de color entre marrón claro y marrón oscuro. No se incluye la turba utilizada con fines no energéticos. Esta definición se considera sin perjuicio de la definición de fuentes de energía renovables de la Directiva 2001/77/CE y de las Directrices de 2006 del IPCC para realizar los inventarios nacionales de los gases de efecto invernadero.
7. Aglomerado	Combustible sintético compuesto de finos de hulla con adición de un agente aglutinante. La cantidad de aglomerado producida puede, por tanto, ser ligeramente mayor que la cantidad real de carbón consumida en el proceso de transformación.
8. Coque de coquería	Producto sólido obtenido por carbonización a alta temperatura de carbón, principalmente hulla coquizable, bajo en humedad y materia volátil. El coque de coquería se utiliza principalmente en la siderurgia como fuente de energía y agente químico. El polvo de coque y el coque de fundición se incluyen en esta categoría. El semicoque (producto sólido obtenido de la carbonización de carbón a baja temperatura) debe incluirse en esta categoría. El semicoque se utiliza como combustible en los hogares o en la propia planta de transformación. Esta categoría también incluye el coque, el polvo de coque y el semicoque obtenidos a partir del lignito.
9. Coque de gas	Subproducto de la hulla, utilizado para producir gas ciudad en las fábricas de gas. El coque de gas se utiliza para calefacción.

Producto energético	Definición
10. Alquitrán de hulla	Producto de la destilación destructiva del carbón bituminoso. El alquitrán de hulla es un subproducto líquido de la destilación del carbón para producir coque en el proceso de coquería o se produce a partir del lignito pardo («alquitrán de baja temperatura»). El alquitrán de hulla puede volver a destilarse para producir diversos productos orgánicos (por ejemplo, benceno, tolueno, naftalina), que normalmente deben consignarse como materia prima de la industria petroquímica.
11. BKB (Briquetas de lignito pardo)	Las BKB son aglomerados fabricados a partir del lignito por briquetado a alta presión, sin añadir agentes aglutinantes. Esta categoría incluye las briquetas de turba, los finos secados de lignito y el polvo de lignito.
12. Gas de fábrica de gas	Incluye todos los tipos de gases fabricados en instalaciones de empresas de servicio público o privadas, cuya actividad principal sea la fabricación, el transporte y la distribución de gas. Incluye el gas producido por carbonización (incluido el gas producido en hornos de coque y transferido a la categoría de gas de fábrica de gas), por gasificación total, con o sin enriquecimiento mediante productos derivados del petróleo (GPL, fuel-oil residual, etc.), y por reforma o mezcla simple de gases o aire, que figura en la categoría «De otras fuentes». En el sector de la transformación es necesario consignar las cantidades de gas de fábrica de gas transferidas a la categoría de mezclas de gas natural que se distribuyen y consumen a través de la red de distribución de gas natural. La producción de otros gases de carbón (es decir, gas de coquería, gas de altos hornos y gas de convertidor al oxígeno) debe consignarse en las columnas relativas a dichos gases, y no como producción de gas de fábrica de gas. Por tanto, los gases de carbón transferidos a fábricas de gas deben consignarse (en su propia columna) en el sector de la transformación en la categoría de fábricas de gas. La cantidad total de gas de fábrica de gas que resulta de las transferencias de otros gases de carbón debe figurar en la categoría de producción de gas de fábrica de gas.
13. Gas de coquería	Subproducto de la fabricación de coque de coquería en la producción de hierro y acero.
14. Gas de altos hornos	Producido durante la combustión del coque en altos hornos en la siderurgia. Se recupera y se utiliza como combustible, en parte en la fábrica y en parte en otros procesos de la industria siderúrgica o en centrales eléctricas equipadas para quemarlo. La cantidad de combustible debe consignarse sobre la base del poder calorífico superior.
15. Gas de convertidor al oxígeno	Subproducto de la producción de acero en convertidores de oxígeno, obtenido al salir del convertidor. Este gas también se denomina gas de convertidor, gas LD o gas BOS.
16. Hulla	Se llama «hulla» al carbón cuyo poder calorífico superior sobrepasa los 23 865 kJ/kg (5 700 kcal/kg) sobre una base sin cenizas pero húmeda, y cuyo índice medio de reflectancia de la vitrinita es al menos de 0,6. La hulla engloba todos los productos energéticos descritos en los puntos 1 a 3 (antracita, hulla coquizable y otro carbón bituminoso).

1.2. Lista de agregados

Salvo indicación contraria, los agregados de la siguiente lista deben consignarse para todos los productos energéticos enumerados en la sección precedente.

El anexo A clarifica los términos que no se definen específicamente en el presente anexo.

1.2.1. Sector del suministro y la transformación

1.	Producción
1.1.	de la cual: subterránea Aplicable solo a la antracita, la hulla coquizable, otro carbón bituminoso, el carbón subbituminoso y el lignito.
1.2.	de la cual: a cielo abierto Aplicable solo a la antracita, la hulla coquizable, otro carbón bituminoso, el carbón subbituminoso y el lignito.
2.	De otras fuentes Engloba dos componentes: <ul style="list-style-type: none"> — semilíquidos recuperados, mixtos y otros productos de carbón de grado inferior, que no pueden clasificarse por tipo de carbón; incluye el carbón recuperado de pilas de residuos y de otros receptáculos de residuos, — los suministros de combustible cuya producción figura en balances energéticos de otros combustibles, pero cuyo consumo entra en el balance energético del carbón.

-
- 2.1. de las cuales: de productos derivados del petróleo
No aplicable a la antracita, la hulla coquizable, otro carbón bituminoso, el carbón subbituminoso, el lignito y la turba.
Por ejemplo: adición de coque de petróleo a la hulla coquizable para las coquerías.
-
- 2.2. de las cuales: de gas natural
No aplicable a la antracita, la hulla coquizable, otro carbón bituminoso, el carbón subbituminoso, el lignito y la turba.
Por ejemplo: adición de gas natural al gas de fábrica de gas para consumo final directo.
-
- 2.3. de las cuales: de energías renovables
No aplicable a la antracita, la hulla coquizable, otro carbón bituminoso, el carbón subbituminoso, el lignito y la turba.
Por ejemplo: residuos industriales utilizados como agente aglutinante en la fabricación de aglomerado.
-
3. Importaciones
-
4. Exportaciones
-
5. Búncers de barcos internacionales
-
6. Variaciones de existencias
Las cifras negativas indican aumentos de existencias, y las cifras positivas disminuciones de existencias.
-
7. Consumo bruto
-
8. Diferencias estadísticas
-
9. Total del sector transformación
Cantidades de combustible utilizadas para la conversión primaria o secundaria de energía (por ejemplo, de carbón en electricidad o de gas de coquería en electricidad) o utilizadas para la transformación en productos energéticos derivados (por ejemplo, hulla coquizable en coque).
-
- 9.1. del cual: centrales cuya actividad principal es producir electricidad
-
- 9.2. del cual: centrales cuya actividad principal es la cogeneración de calor y electricidad
-
- 9.3. del cual: centrales cuya actividad principal es producir calor
-
- 9.4. del cual: instalaciones de producción de electricidad de los autoprodutores
-
- 9.5. del cual: instalaciones de cogeneración de los autoprodutores
-
- 9.6. del cual: instalaciones térmicas de los autoprodutores
-
- 9.7. del cual: fábricas de aglomerado
-
- 9.8. del cual: hornos de coque
-
- 9.9. del cual: fábricas de briquetas de lignito pardo (BKB) y de turba (PB)
-
- 9.10. del cual: fábricas de gas
-
- 9.11. del cual: altos hornos
Cantidades de hulla coquizable o carbón bituminoso (generalmente denominado PCI) y de coque de coquería transformadas en altos hornos. Las cantidades utilizadas como combustible para calefacción o funcionamiento de los altos hornos (por ejemplo, gas de altos hornos) no deben incluirse en el sector de transformación, sino consignarse como consumo del sector de la energía.
-
- 9.12. del cual: licuefacción de carbón
El aceite de esquisto bituminoso y los demás productos derivados de la licuefacción deben consignarse en el capítulo 4 del presente anexo.
-
- 9.13. del cual: para mezclas de gas natural
Cantidades de gases de carbón mezclados con gas natural.
-
- 9.14. del cual: no especificado en otras partidas — Transformación
-

1.2.2. Sector de la energía

1.	Total del sector de la energía
1.1.	del cual: centrales eléctricas, de cogeneración y térmicas
1.2.	del cual: minas de carbón
1.3.	del cual: fábricas de aglomerado
1.4.	del cual: hornos de coque
1.5.	del cual: fábricas de briquetas de lignito pardo (BKB) y de turba (PB)
1.6.	del cual: fábricas de gas
1.7.	del cual: altos hornos
1.8.	del cual: refinerías de petróleo
1.9.	del cual: licuefacción de carbón
1.10.	del cual: no especificado en otras partidas-energía
2.	Pérdidas de distribución Pérdidas que se han producido durante el transporte y la distribución, así como gases manufacturados quemados en antorcha.
3.	Consumo final total
4.	Uso no energético total
4.1.	del cual: sectores de la industria, la transformación y la energía Uso no energético en todos los subsectores de la industria, la transformación y la energía, por ejemplo carbón utilizado para producir metanol o amoníaco.
4.1.1.	del punto 4.1: sector petroquímico Uso no energético, por ejemplo uso de carbón como materia prima para producir fertilizantes u otros productos petroquímicos.
4.2.	del cual: sector del transporte Uso no energético en todos los subsectores del sector del transporte.
4.3.	del cual: otros sectores Uso no energético en todos los sectores de las categorías de comercio y servicios públicos, residencial, agricultura, y «no especificado en otras partidas — Otros».

1.2.3. Especificación del consumo final de energía

1.	Consumo final de energía
2.	Sector industrial
2.1.	del cual: hierro y acero
2.2.	del cual: química y petroquímica
2.3.	del cual: metales no férricos
2.4.	del cual: minerales no metálicos
2.5.	del cual: material de transporte
2.6.	del cual: maquinaria
2.7.	del cual: industrias extractivas
2.8.	del cual: comida, bebidas y tabaco
2.9.	del cual: pasta de papel, papel y artes gráficas
2.10.	del cual: madera y productos de madera

2.11.	del cual: construcción
2.12.	del cual: productos textiles y cuero
2.13.	del cual: no especificado en otras partidas — Industria
3.	Sector del transporte
3.1.	del cual: ferrocarril
3.2.	del cual: navegación interior
3.3.	del cual: no especificado en otras partidas — Transporte
4.	Otros sectores
4.1.	del cual: comercio y servicios públicos
4.2.	del cual: residencial
4.3.	del cual: agricultura/silvicultura
4.4.	del cual: pesca
4.5.	del cual: no especificado en otras partidas — Otros

1.2.4. *Importaciones y exportaciones*

Importaciones por país de origen y exportaciones por país de destino.

No aplicable a la turba, el coque de gas, el gas de fábrica de gas, el gas de coquería, el gas de altos hornos ni al gas de convertidor al oxígeno.

1.2.5. *Insumos de los autoprodutores para la generación de electricidad y calor*

Los insumos de los autoprodutores para la generación de electricidad y calor deben desglosarse para las centrales que producen solo electricidad, las centrales de cogeneración y las centrales que solo producen calor.

Dichos insumos de los autoprodutores deben desglosarse para las actividades principales enumeradas en la siguiente tabla:

1.	Total del sector de la energía
1.1.	del cual: minas de carbón
1.2.	del cual: fábricas de aglomerado
1.3.	del cual: hornos de coque
1.4.	del cual: fábricas de briquetas de lignito pardo (BKB) y de turba (PB)
1.5.	del cual: fábricas de gas
1.6.	del cual: altos hornos
1.7.	del cual: refinerías de petróleo
1.8.	del cual: licuefacción de carbón
1.9.	del cual: no especificado en otras partidas — Energía
2.	Sector industrial
2.1.	del cual: hierro y acero
2.2.	del cual: química y petroquímica
2.3.	del cual: metales no férreos
2.4.	del cual: minerales no metálicos

-
- 2.5. del cual: material de transporte

 - 2.6. del cual: maquinaria

 - 2.7. del cual: industrias extractivas

 - 2.8. del cual: comida, bebidas y tabaco

 - 2.9. del cual: pasta de papel, papel y artes gráficas

 - 2.10. del cual: madera y productos de madera

 - 2.11. del cual: construcción

 - 2.12. del cual: productos textiles y cuero

 - 2.13. del cual: no especificado en otras partidas — Industria

 - 3. Sector del transporte

 - 3.1. del cual: ferrocarril

 - 3.2. del cual: no especificado en otras partidas — Transporte

 - 4. Otros sectores

 - 4.1. del cual: comercio y servicios públicos

 - 4.2. del cual: residencial

 - 4.3. del cual: agricultura/silvicultura

 - 4.4. del cual: pesca

 - 4.5. del cual: no especificado en otras partidas

1.3. Poder calorífico

Debe consignarse el poder calorífico superior y el poder calorífico inferior de los productos energéticos que figuran en la sección 1.1 para los siguientes agregados principales.

No aplicable al gas de fábrica de gas, el gas de coquería, el gas de altos hornos ni el gas de convertidor al oxígeno.

-
- 1. Producción

 - 2. Importaciones

 - 3. Exportaciones

 - 4. Uso en hornos de coque

 - 5. Uso en altos hornos

 - 6. Uso en centrales cuya actividad principal es producir electricidad, centrales cuya actividad principal es la cogeneración de calor y electricidad, y centrales cuya actividad principal es producir calor

 - 7. Uso en la industria

 - 8. Otros usos

1.4. Producción y existencias en las minas de carbón

Solamente aplicable a la hulla y el lignito.

Es necesario consignar las cantidades siguientes:

-
- 1. Producción subterránea

 - 2. Producción a cielo abierto

-
- 3. De otras fuentes

 - 4. Existencias finales

 - 4.1. de las cuales: existencias en las minas

1.5. Unidad de medida

1. Cantidades de energía	10 ³ toneladas Excepción: en el caso de los gases (gas de fábrica de gas, gas de coquería, gas de altos hornos y gas de convertidor al oxígeno), se mide directamente el contenido de energía y la unidad que debe utilizarse es por tanto TJ (sobre la base del poder calorífico superior).
2. Poder calorífico	MJ/tonelada

1.6. Excepciones y exenciones

No procede.

2. GAS NATURAL

2.1. Productos energéticos incluidos

Esta recogida de datos se aplica al gas natural, que engloba los gases, principalmente de metano, que se encuentran en forma licuada o gaseosa en depósitos subterráneos.

Incluye el gas «no asociado» procedente de yacimientos donde se extraen hidrocarburos solo en forma gaseosa, el gas «asociado» obtenido junto con petróleo crudo, así como el metano obtenido en minas de carbón (gas de mina) o en vetas de carbón (gas de veta de carbón).

No incluye los gases creados por digestión anaeróbica de biomasa (por ejemplo, el gas de colector o urbano) ni el gas de fábrica de gas.

2.2. Lista de agregados

Salvo indicación contraria, los agregados de la siguiente lista deben consignarse para todos los productos energéticos enumerados en la sección precedente.

2.2.1. Sector del suministro y la transformación

Es necesario consignar las cantidades, tanto en unidades de volumen como en unidades de energía, así como los poderes caloríficos superior e inferior, de los siguientes agregados:

-
- 1. Producción nacional
Total de gas comercializable seco producido dentro de las fronteras nacionales, incluida la producción «offshore». La producción debe medirse después de eliminar las impurezas y de extraer los LGN y el azufre. No incluye las pérdidas de extracción ni las cantidades reinyectadas, expulsadas a la atmósfera o quemadas en antorcha.
Incluye las cantidades utilizadas en la industria del gas natural, en la extracción de gas, en las redes de gasoductos y en las plantas de transformación.

 - 1.1. de la cual: gas asociado
Gas natural obtenido junto con petróleo crudo.

 - 1.2. de la cual: gas no asociado
Gas natural procedente de yacimientos donde se extraen hidrocarburos solo en forma gaseosa.

 - 1.3. de la cual: gas de mina
Metano producido en minas de carbón o extraído de vetas de carbón, conducido a la superficie y consumido en la mina o distribuido por gasoductos a los consumidores.

-
2. De otras fuentes
Combustible mezclado con gas natural y consumido como mezcla.
-
- 2.1. de las cuales: de productos derivados del petróleo
GPL usado para mejorar la calidad del combustible, por ejemplo el poder calorífico.
-
- 2.2. de las cuales: de carbón
Gas manufacturado destinado a ser mezclado con gas natural.
-
- 2.3. de las cuales: de energías renovables
Biogás destinado a ser mezclado con gas natural.
-
3. Importaciones
-
4. Exportaciones
-
5. Búncers de barcos internacionales
-
6. Variaciones de existencias
Las cifras negativas indican aumentos de existencias, y las cifras positivas disminuciones de existencias.
-
7. Consumo bruto
-
8. Diferencias estadísticas
En esta partida no se aplica el requisito de consignar los poderes caloríficos.
-
9. Gas recuperable: existencias iniciales y finales
Cantidades de gas disponibles para ser suministradas durante cualquier ciclo de entrada y salida. Hace referencia al gas natural recuperable almacenado en instalaciones especiales (yacimientos agotados de gas o de petróleo, acuíferos, cavidades salinas, excavaciones mixtas u otras), así como al almacenamiento de gas natural licuado. Debe excluirse el gas colchón.
En esta partida no se aplica el requisito de consignar los poderes caloríficos.
-
10. Gas expulsado a la atmósfera
Volumen de gas liberado a la atmósfera en el centro de producción o en la planta de transformación de gas.
En esta partida no se aplica el requisito de consignar los poderes caloríficos.
-
11. Gas quemado en antorcha
Volumen de gas quemado en antorcha en el centro de producción o en la planta de transformación de gas.
En esta partida no se aplica el requisito de consignar los poderes caloríficos.
-
12. Total del sector transformación
Cantidades de combustible utilizadas para la conversión primaria o secundaria de energía (por ejemplo, de gas natural en electricidad) o para la transformación en productos energéticos derivados (por ejemplo, de gas natural en metanol).
-
- 12.1. del cual: centrales cuya actividad principal es producir electricidad
-
- 12.2. del cual: instalaciones de producción de electricidad de los autoprodutores
-
- 12.3. del cual: centrales cuya actividad principal es la cogeneración de calor y energía
-
- 12.4. del cual: instalaciones de cogeneración de los autoprodutores
-
- 12.5. del cual: centrales cuya actividad principal es producir calor
-
- 12.6. del cual: instalaciones térmicas de los autoprodutores
-
- 12.7. del cual: fábricas de gas
-
- 12.8. del cual: hornos de coque
-
- 12.9. del cual: altos hornos
-
- 12.10. del cual: gas a líquidos
Cantidades de gas natural utilizadas como materia prima para la conversión en líquidos, por ejemplo las cantidades de combustible incorporadas en el proceso de producción de metanol para la transformación en metanol.
-
- 12.11. del cual: no especificado — Transformación
-

2.2.2. Sector de la energía

1.	Total del sector de la energía
1.1.	del cual: minas de carbón
1.2.	del cual: extracción de petróleo y gas
1.3.	del cual: insumos de las refinerías de petróleo
1.4.	del cual: hornos de coque
1.5.	del cual: altos hornos
1.6.	del cual: fábricas de gas
1.7.	del cual: centrales eléctricas, de cogeneración y térmicas
1.8.	del cual: licuefacción (GNL) o gasificación
1.9.	del cual: gas a líquidos
1.10.	del cual: no especificado en otras partidas — Energía
2.	Pérdidas de transporte o de distribución

2.2.3. Especificación del consumo final de energía

El consumo de gas natural debe consignarse para el uso energético y no energético (cuando proceda), para todos los agregados siguientes:

1.	Consumo final total El consumo final de energía y el uso no energético deben consignarse por separado en esta categoría.
2.	Sector del transporte
2.1.	del cual: transporte por carretera Incluye el GNC y el biogás.
2.1.1.	del cual: parte de biogás utilizada en el transporte por carretera
2.2.	del cual: transporte por gasoducto
2.3.	del cual: no especificado en otras partidas-transporte
3.	Sector industrial
3.1.	del cual: hierro y acero
3.2.	del cual: química y petroquímica
3.3.	del cual: metales no férricos
3.4.	del cual: minerales no metálicos
3.5.	del cual: material de transporte
3.6.	del cual: maquinaria
3.7.	del cual: industrias extractivas
3.8.	del cual: comida, bebidas y tabaco
3.9.	del cual: pasta de papel, papel y artes gráficas
3.10.	del cual: madera y productos de madera
3.11.	del cual: construcción
3.12.	del cual: productos textiles y cuero

3.13. del cual: no especificado en otras partidas — Industria

4. Otros sectores

4.1. de los cuales: comercio y servicios públicos

4.2. de los cuales: residencial

4.3. de los cuales: agricultura/silvicultura

4.4. de los cuales: pesca

4.5. de los cuales: no especificado en otras partidas — Otros

2.2.4. *Importaciones y exportaciones*

Es necesario consignar las cantidades totales de gas natural y su parte de GNL, por país de origen para las importaciones y por país de destino en el caso de las exportaciones.

2.2.5. *Insumos de los autoprodutores para la generación de electricidad y calor*

Los insumos de los autoprodutores para la generación de electricidad y calor deben desglosarse entre instalaciones de producción de electricidad de los autoprodutores, instalaciones de cogeneración de los autoprodutores e instalaciones térmicas de los autoprodutores.

Los insumos se aplican a las siguientes instalaciones o actividades:

1. Total del sector de la energía

1.1. del cual: minas de carbón

1.2. del cual: extracción de petróleo y gas

1.3. del cual: insumos de las refinerías de petróleo

1.4. del cual: hornos de coque

1.5. del cual: fábricas de gas

1.6. del cual: altos hornos

1.7. del cual: instalaciones de licuefacción (GNL) y regasificación

1.8. del cual: gas a líquidos

1.9. del cual: no especificado en otras partidas — Energía

2. Sector industrial

2.1. del cual: hierro y acero

2.2. del cual: química y petroquímica

2.3. del cual: metales no férricos

2.4. del cual: minerales no metálicos

2.5. del cual: material de transporte

2.6. del cual: maquinaria

2.7. del cual: industrias extractivas

2.8. del cual: comida, bebidas y tabaco

2.9. del cual: pasta de papel, papel y artes gráficas

2.10. del cual: madera y productos de madera

2.11. del cual: construcción

2.12. del cual: productos textiles y cuero

2.13. del cual: no especificado en otras partidas-industria

3. Sector del transporte

3.1. del cual: transporte por gasoducto

3.2. del cual: no especificado en otras partidas — Transporte

4. Otros sectores

4.1. de los cuales: comercio y servicios públicos

4.2. de los cuales: residencial

4.3. de los cuales: agricultura/silvicultura

4.4. de los cuales: pesca

4.5. de los cuales: no especificado en otras partidas

2.2.6. Capacidades de almacenamiento de gas

1.	Denominación Denominación del lugar en el que se ubica la instalación de almacenamiento.
2.	Tipo Tipo de almacenamiento, por ejemplo yacimiento agotado de gas, cavidad salina, etc.
3.	Capacidad útil Capacidad total de almacenamiento de gas, menos el gas colchón. El gas colchón es el volumen total de gas necesario permanentemente para mantener la presión adecuada en los depósitos de almacenamiento subterráneos, así como los índices de productividad, durante el ciclo de producción.
4.	Producción máxima Índice máximo al que puede extraerse el gas del almacenamiento en cuestión.

2.3. Unidades de medida

1.	Cantidades de energía	Salvo indicación contraria, las cantidades de gas natural se expresan por su contenido de energía, es decir, en TJ, sobre la base del poder calorífico superior. Cuando se exijan cantidades físicas, la unidad es 10^6 m^3 , en las condiciones de referencia (15 °C y 101,325 kPa).
2.	Poder calorífico	KJ/m ³ , en las condiciones de referencia (15 °C, 101,325 kPa).
3.	Capacidad útil de almacenamiento	10^6 m^3 , en las condiciones de referencia (15 °C, 101,325 kPa).
4.	Producción máxima	$10^6 \text{ m}^3/\text{día}$, en las condiciones de referencia (15 °C, 101,325 kPa).

2.4. Excepciones y exenciones

No procede.

3. ELECTRICIDAD Y CALOR

3.1. Productos energéticos incluidos

El presente capítulo engloba el calor y la electricidad.

3.2. Lista de agregados

Salvo indicación contraria, los agregados de la siguiente lista deben consignarse para todos los productos energéticos que figuran en la sección precedente.

El anexo A clarifica los términos para los que no se incluye una explicación específica en el presente capítulo. Las definiciones y las unidades que figuran en los capítulos 1, 2, 4 y 5 se aplican a los productos energéticos incluidos en los grupos «combustibles sólidos y gases manufacturados», «gas natural», «petróleo y productos petrolíferos» y «energías renovables y energía procedente de residuos».

3.2.1. Sector del suministro y la transformación

Las siguientes definiciones específicas se aplican a los agregados relativos a la electricidad y al calor del presente capítulo:

- producción bruta de electricidad: suma de la energía eléctrica producida por todos los grupos de generación en cuestión (incluida la acumulación por bombeo) medida en los terminales de producción de los generadores principales,
- producción bruta de calor: cantidad total de calor producida por la instalación, incluido el calor consumido por los equipos auxiliares de la instalación que utilicen líquidos calientes (calefacción de las instalaciones, calefacción por combustibles líquidos, etc.) y las pérdidas que se producen en los intercambios de calor de la instalación o de la red, así como el calor de los procesos químicos utilizados como energía primaria,
- producción neta de electricidad: producción bruta de electricidad menos la energía eléctrica absorbida por los equipos de generación auxiliares y las pérdidas que se producen en los transformadores de los generadores principales,
- producción neta de calor: cantidad de calor suministrada a la red de distribución, obtenida por medición de los flujos de entrada y salida.

Los agregados que figuran en la siguiente tabla deben desglosarse entre las centrales cuya actividad principal es la producción y las instalaciones de los autoprodutores. En estos dos tipos de instalaciones, la producción bruta y neta de electricidad y calor debe desglosarse, cuando proceda, entre las centrales que solo producen electricidad, las centrales de cogeneración y las centrales que solo producen calor, para los siguientes agregados:

1.	Producción total
1.1.	de la cual: nuclear
1.2.	de la cual: hidroeléctrica
1.2.1.	de la cual: parte de energía hidroeléctrica producida mediante acumulación por bombeo
1.3.	de la cual: geotérmica
1.4.	de la cual: solar
1.5.	de la cual: hidrocínética, del oleaje, maremotriz
1.6.	de la cual: eólica
1.7.	de la cual: combustibles Combustibles capaces de encenderse o arder, es decir, de reaccionar con el oxígeno para producir un aumento significativo de la temperatura, y que se queman directamente para producir electricidad o calor.
1.8.	de la cual: bombas de calor El calor producido por bombas de calor solo debe consignarse si se vende a terceros (es decir, cuando se produzca en el sector de la transformación).
1.9.	de la cual: calderas eléctricas Cantidad de calor producida en calderas eléctricas para su venta a terceros.
1.10.	de la cual: calor de procesos químicos Calor producido en procesos sin aporte de energía, por ejemplo por reacción química. No incluye el calor residual que generan los procesos que necesitan aporte de energía, que debe consignarse como calor producido por el combustible correspondiente.
1.11.	de la cual: otras fuentes — Electricidad (especifique)

Los agregados que figuran en la siguiente tabla deben consignarse como totales, por separado para la electricidad y el calor, cuando proceda. Para los tres primeros agregados de la tabla, las cantidades deben calcularse a partir de los valores declarados según la tabla precedente y ser coherentes con ella.

1.	Producción bruta total
2.	Autoconsumo de la central

3.	Producción neta total
4.	Importaciones Véase también la explicación de la categoría 5, «Exportaciones».
5.	Exportaciones Las cantidades de electricidad se consideran como importadas o exportadas cuando han cruzado los límites políticos del país, independientemente de que se haya realizado o no el despacho de aduana. Si la electricidad transita por un país, la cantidad debe consignarse como importación y como exportación.
6.	Consumo de las bombas de calor
7.	Consumo de las calderas eléctricas de vapor
8.	Consumo de los procesos de acumulación por bombeo
9.	Consumo para producción de electricidad
10.	Suministro de energía Para la electricidad: suma de la electricidad neta producida por todas las centrales eléctricas del país, menos la cantidad utilizada simultáneamente en bombas de calor y calderas eléctricas de vapor y bombeo, y sumando o restando las exportaciones al extranjero o importaciones del extranjero. Para el calor: suma de la cantidad neta de calor producida por todas las instalaciones del país para su venta, menos el calor utilizado para producir electricidad, y sumando o restando las exportaciones al extranjero o importaciones del extranjero.
11.	Pérdidas de transporte y distribución Todas las pérdidas ocasionadas por el transporte y la distribución de electricidad y calor. En el caso de la electricidad, deben incluirse las pérdidas que se producen en transformadores que no se consideren parte integrante de las centrales eléctricas.
12.	Consumo total (calculado)
13.	Diferencia estadística
14.	Consumo total (observado)

La electricidad producida, el calor vendido y las cantidades de combustible utilizadas, incluida la energía total correspondiente sobre la base de su poder calorífico inferior (salvo el gas natural, que se basa en el poder calorífico superior) de los combustibles que figuran en la tabla siguiente deben desglosarse entre centrales cuya actividad principal es la producción e instalaciones de los autoproductores. En estos dos tipos de instalaciones, la producción de electricidad y calor debe desglosarse, cuando proceda, entre centrales que (solo) producen electricidad, centrales de cogeneración y centrales que (solo) producen calor.

1.	Combustibles sólidos y gases manufacturados:
1.1.	Antracita
1.2.	Hulla coquizable
1.3.	Otro carbón bituminoso
1.4.	Carbón subbituminoso
1.5.	Lignito
1.6.	Turba
1.7.	Aglomerado
1.8.	Coque de coquería
1.9.	Coque de gas
1.10.	Alquitrán de hulla
1.11.	Briquetas de lignito pardo (BKB)
1.12.	Gas de fábrica de gas
1.13.	Gas de coquería
1.14.	Gas de altos hornos

1.15.	Gas de convertidor al oxígeno
2.	Petróleo y productos petrolíferos:
2.1.	Petróleo crudo
2.2.	LGN
2.3.	Gas de refinería
2.4.	GPL
2.5.	Nafta
2.6.	Carburante de tipo queroseno para aviones de retropropulsión
2.7.	Otro queroseno
2.8.	Gasóleo/carburante diésel (fuel-oil destilado)
2.9.	Fuel-oil pesado
2.10.	Betún (orimulsión inclusive)
2.11.	Coque de petróleo
2.12.	Otros productos derivados del petróleo
3.	Gas natural
4.	Energías renovables y energía procedente de residuos:
4.1.	Residuos industriales (no renovables)
4.2.	Residuos urbanos (renovables)
4.3.	Residuos urbanos (no renovables)
4.4.	Madera, residuos de madera y otros residuos sólidos
4.5.	Gas de vertedero
4.6.	Gas de lodos de depuración
4.7.	Otros biogases
4.8.	Biocarburantes líquidos

3.2.2. *Consumo de electricidad y calor del sector de la energía*

1.	Total del sector de la energía No incluye el autoconsumo de las centrales ni la energía utilizada en la acumulación por bombeo, las bombas de calor y las calderas eléctricas.
1.1.	del cual: minas de carbón
1.2.	del cual: extracción de petróleo y gas
1.3.	del cual: fábricas de aglomerado
1.4.	del cual: hornos de coque
1.5.	del cual: fábricas de briquetas de lignito pardo (BKB) y de turba (PB)
1.6.	del cual: fábricas de gas
1.7.	del cual: altos hornos
1.8.	del cual: refinерías de petróleo
1.9.	del cual: industria nuclear
1.10.	del cual: fábricas de licuefacción de carbón

1.11. del cual: instalaciones de licuefacción (GNL) y regasificación

1.12. del cual: plantas de gasificación (biogás)

1.13. del cual: gas a líquidos

1.14. del cual: no especificado en otras partidas-energía

3.2.3. Especificación del consumo final de energía

1. Sector industrial

1.1. del cual: hierro y acero

1.2. del cual: química y petroquímica

1.3. del cual: metales no féreos

1.4. del cual: minerales no metálicos

1.5. del cual: material de transporte

1.6. del cual: maquinaria

1.7. del cual: industrias extractivas

1.8. del cual: comida, bebidas y tabaco

1.9. del cual: pasta de papel, papel y artes gráficas

1.10. del cual: madera y productos de madera

1.11. del cual: construcción

1.12. del cual: productos textiles y cuero

1.13. del cual: no especificado en otras partidas-industria

2. Sector del transporte

2.1. del cual: ferrocarril

2.2. del cual: transporte por canalizaciones

2.3. del cual: no especificado en otras partidas — Transporte

3. Sector residencial

4. Comercio y servicios públicos

5. Agricultura/silvicultura

6. Pesca

7. No especificado en otras partidas — Otros

3.2.4. Importaciones y exportaciones

Importaciones y exportaciones de cantidades de energía eléctrica y térmica por país

3.2.5. Producción neta de electricidad y producción neta de calor de los autoprodutores

La producción neta de electricidad y la producción neta de calor de los autoprodutores de electricidad y calor deben desglosarse entre centrales de cogeneración, centrales que (solo) producen electricidad y centrales que (solo) producen calor, para las siguientes instalaciones o actividades:

1. Total del sector de la energía

1.1. del cual: minas de carbón

1.2.	del cual: extracción de petróleo y gas
1.3.	del cual: fábricas de aglomerado
1.4.	del cual: hornos de coque
1.5.	del cual: fábricas de briquetas de lignito pardo (BKB) y de turba (PB)
1.6.	del cual: fábricas de gas
1.7.	del cual: altos hornos
1.8.	del cual: refinerías de petróleo
1.9.	del cual: fábricas de licuefacción de carbón
1.10.	del cual: instalaciones de licuefacción (GNL) y regasificación
1.11.	del cual: plantas de gasificación (biogás)
1.12.	del cual: gas a líquidos
1.13.	del cual: instalaciones de producción de carbón vegetal
1.14.	del cual: no especificado en otras partidas — Energía
2.	Todos los demás sectores: los agregados son los mismos que figuran en la lista de la categoría «3.2.3 Especificación del consumo final de energía»

3.2.6. *Insumos de los autoprodutores para la generación de electricidad y calor*

Los insumos de los autoprodutores para la generación de electricidad y calor deben desglosarse entre instalaciones de producción de electricidad de los autoprodutores, instalaciones de cogeneración de los autoprodutores e instalaciones térmicas de los autoprodutores.

1. En lo que respecta a los combustibles sólidos y los gases manufacturados consumidos por los autoprodutores, es necesario consignar las cantidades de los siguientes productos energéticos: antracita, hulla coquizable, otro carbón bituminoso, carbón subbituminoso, lignito, turba, aglomerado, coque de coquería, coque de gas, alquitrán de hulla, briquetas de lignito pardo (BKB) y de turba (PB), gas de fábrica de gas, gas de coquería, gas de altos hornos y gas de convertidor al oxígeno. Es necesario consignar sus cantidades de insumos para las instalaciones de las siguientes actividades:

1.	Total del sector de la energía
1.1.	del cual: minas de carbón
1.2.	del cual: fábricas de aglomerado
1.3.	del cual: hornos de coque
1.4.	del cual: fábricas de briquetas de lignito pardo (BKB) y de turba (PB)
1.5.	del cual: fábricas de gas
1.6.	del cual: altos hornos
1.7.	del cual: refinerías de petróleo
1.8.	del cual: licuefacción de carbón
1.9.	del cual: no especificado en otras partidas — Energía
2.	Sector industrial
2.1.	del cual: hierro y acero
2.2.	del cual: química y petroquímica
2.3.	del cual: metales no féreos
2.4.	del cual: minerales no metálicos
2.5.	del cual: material de transporte

-
- 2.6. del cual: maquinaria

 - 2.7. del cual: industrias extractivas

 - 2.8. del cual: comida, bebidas y tabaco

 - 2.9. del cual: pasta de papel, papel y artes gráficas

 - 2.10. del cual: madera y productos de madera

 - 2.11. del cual: construcción

 - 2.12. del cual: productos textiles y cuero

 - 2.13. del cual: no especificado en otras partidas-industria

 - 3. Sector del transporte:

 - 3.1. del cual: ferrocarril

 - 3.2. del cual: no especificado en otras partidas-transporte

 - 4. Otros sectores

 - 4.1. de los cuales: comercio y servicios públicos

 - 4.2. de los cuales: residencial

 - 4.3. de los cuales: agricultura/silvicultura

 - 4.4. de los cuales: pesca

 - 4.5. de los cuales: no especificado en otras partidas

2. En lo que respecta a los productos derivados del petróleo consumidos por los autoproductores, es necesario consignar las cantidades de los siguientes productos energéticos: petróleo crudo, LGN, gas de refinería, GPL, nafta, carburante de tipo queroseno para aviones de retropropulsión, otro queroseno, gasóleo/carburante diésel (fuel-oil destilado), fuel-oil pesado, betún (orimulsión inclusive), coque de petróleo y otros productos derivados del petróleo. Es necesario consignar sus cantidades de insumos para las instalaciones de las siguientes actividades:

-
- 1. Total del sector de la energía

 - 1.1. del cual: minas de carbón

 - 1.2. del cual: extracción de petróleo y gas

 - 1.3. del cual: hornos de coque

 - 1.4. del cual: altos hornos

 - 1.5. del cual: fábricas de gas

 - 1.6. del cual: no especificado en otras partidas — Energía

 - 2. Sector industrial

 - 2.1. del cual: hierro y acero

 - 2.2. del cual: química y petroquímica

 - 2.3. del cual: metales no férricos

 - 2.4. del cual: minerales no metálicos

 - 2.5. del cual: material de transporte

 - 2.6. del cual: maquinaria

 - 2.7. del cual: industrias extractivas

 - 2.8. del cual: comida, bebidas y tabaco

-
- 2.9. del cual: pasta de papel, papel y artes gráficas

 - 2.10. del cual: madera y productos de madera

 - 2.11. del cual: construcción

 - 2.12. del cual: productos textiles y cuero

 - 2.13. del cual: no especificado en otras partidas-industria

 - 3. Sector del transporte

 - 3.1. del cual: transporte por canalizaciones

 - 3.2. del cual: no especificado en otras partidas-transporte

 - 4. Otros sectores

 - 4.1. de los cuales: comercio y servicios públicos

 - 4.2. de los cuales: residencial

 - 4.3. de los cuales: agricultura/silvicultura

 - 4.4. de los cuales: pesca

 - 4.5. de los cuales: no especificado en otras partidas

3. En lo que respecta al gas natural consumido por los autoprodutores, es necesario consignar las cantidades consumidas en las instalaciones de las siguientes actividades:

-
- 1. Total del sector de la energía

 - 1.1. del cual: minas de carbón

 - 1.2. del cual: extracción de petróleo y gas

 - 1.3. del cual: insumos de las refinerías de petróleo

 - 1.4. del cual: hornos de coque

 - 1.5. del cual: fábricas de gas

 - 1.6. del cual: altos hornos

 - 1.7. del cual: instalaciones de licuefacción (GNL) y regasificación

 - 1.8. del cual: gas a líquidos

 - 1.9. del cual: no especificado en otras partidas — Energía

 - 2. Sector industrial

 - 2.1. del cual: hierro y acero

 - 2.2. del cual: química y petroquímica

 - 2.3. del cual: metales no féreos

 - 2.4. del cual: minerales no metálicos

 - 2.5. del cual: material de transporte

 - 2.6. del cual: maquinaria

 - 2.7. del cual: industrias extractivas

 - 2.8. del cual: comida, bebidas y tabaco

 - 2.9. del cual: pasta de papel, papel y artes gráficas

-
- 2.10. del cual: madera y productos de madera

 - 2.11. del cual: construcción

 - 2.12. del cual: productos textiles y cuero

 - 2.13. del cual: no especificado en otras partidas — Industria

3. Sector del transporte:

- 3.1. del cual: transporte por gasoducto

- 3.2. del cual: no especificado en otras partidas — Transporte

4. Otros sectores

- 4.1. de los cuales: comercio y servicios públicos

- 4.2. de los cuales: residencial

- 4.3. de los cuales: agricultura/silvicultura

- 4.4. de los cuales: pesca

- 4.5. de los cuales: no especificado en otras partidas

4. En lo que respecta a las energías renovables y a la energía procedente de residuos consumidas por los autoprodutores, es necesario consignar las cantidades de los siguientes productos energéticos: energía geotérmica, energía térmico solar, residuos industriales (no renovables), residuos urbanos (renovables), residuos urbanos (no renovables), madera/residuos de madera/otros residuos sólidos, gas de vertedero, gas de lodos de depuración, otros biogases y biocarburantes líquidos. Es necesario consignar sus cantidades de insumos para las instalaciones de las siguientes actividades:

-
- 1. Total del sector de la energía

 - 1.1. del cual: plantas de gasificación

 - 1.2. del cual: minas de carbón

 - 1.3. del cual: fábricas de aglomerado

 - 1.4. del cual: hornos de coque

 - 1.5. del cual: refinерías de petróleo

 - 1.6. del cual: fábricas de briquetas de lignito pardo (BKB) y de turba (PB)

 - 1.7. del cual: fábricas de gas

 - 1.8. del cual: altos hornos

 - 1.9. del cual: instalaciones de producción de carbón vegetal

 - 1.10. del cual: no especificado en otras partidas-energía

 - 2. Sector industrial

 - 2.1. del cual: hierro y acero

 - 2.2. del cual: química y petroquímica

 - 2.3. del cual: metales no férricos

 - 2.4. del cual: minerales no metálicos

 - 2.5. del cual: Material de transporte

 - 2.6. del cual: maquinaria

 - 2.7. del cual: industrias extractivas

 - 2.8. del cual: comida, bebidas y tabaco

-
- 2.9. del cual: pasta de papel, papel y artes gráficas

 - 2.10. del cual: madera y productos de madera

 - 2.11. del cual: construcción

 - 2.12. del cual: productos textiles y cuero

 - 2.13. del cual: no especificado en otras partidas-Industria

 - 3. Sector del transporte

 - 3.1. del cual: ferrocarril

 - 3.2. del cual: no especificado en otras partidas-Transporte

 - 4. Otros sectores

 - 4.1. de los cuales: comercio y servicios públicos

 - 4.2. de los cuales: residencial

 - 4.3. de los cuales: agricultura/silvicultura

 - 4.4. de los cuales: pesca

 - 4.5. de los cuales: no especificado en otras partidas

3.3. Datos estructurales sobre la generación de electricidad y calor

3.3.1. Capacidad eléctrica máxima neta y punta de carga

Debe consignarse la capacidad a 31 de diciembre del año de referencia en cuestión.

Engloba la capacidad eléctrica de las centrales que (solo) producen electricidad y de las centrales de cogeneración.

La capacidad eléctrica máxima neta es la suma de las capacidades máximas netas de todas las estaciones tomadas individualmente durante un período de funcionamiento determinado. A efectos de la presente consulta, se supone que el período de funcionamiento es continuo: en la práctica, quince horas diarias o más. La capacidad máxima neta es la potencia máxima, la única potencia activa que se supone que puede suministrarse continuamente, con todas las centrales en funcionamiento, en el punto de salida de la red. La punta de carga se define como el valor más alto de la potencia absorbida o suministrada por una red o una combinación de redes en el país.

Las siguientes cantidades deben consignarse solamente para la red:

-
- 1. Total

 - 2. Nuclear

 - 3. Hidroeléctrica

 - 3.1. de la cual: acumulación por bombeo

 - 4. Geotérmica

 - 5. Solar

 - 6. Hidrocinética, del oleaje, maremotriz

 - 7. Eólica

 - 8. Combustibles

 - 8.1. de los cuales: vapor

 - 8.2. de los cuales: combustión interna

 - 8.3. de los cuales: turbinas de gas

8.4.	de los cuales: ciclo combinado
8.5.	de los cuales: otros Debe especificarse el contenido de esta partida.
9.	Punta de carga
10.	Capacidad disponible en el momento de la punta
11.	Fecha y hora de la punta de carga

3.3.2. Capacidad eléctrica máxima neta por tipo de combustible

La capacidad eléctrica máxima neta de los combustibles debe consignarse para las centrales cuya actividad principal es la producción y para las instalaciones de los autoprodutores, y desglosarse entre los tipos de centrales monocombustible o multicombustible que figuran en la siguiente tabla. Para todas las centrales multicombustible, debe indicarse qué tipo de combustible se utiliza como combustible primario o alternativo.

1.	Monocombustible
1.1.	De carbón o sus derivados Incluye el gas de coquería, el gas de altos hornos y el gas de convertidor al oxígeno.
1.2.	De combustibles líquidos Incluye el gas de refinería.
1.3.	De gas natural Incluye el gas de fábrica de gas.
1.4.	De turba
1.5.	De combustibles renovables y residuos
2.	Multicombustible, sólidos y líquidos
3.	Multicombustible, sólidos y gas natural
4.	Multicombustible, líquidos y gas natural
5.	Multicombustible, sólidos, líquidos y gas natural

Los sistemas multicombustible solo incluyen las unidades que pueden quemar más de un tipo de combustible de forma continua. La potencia de las centrales equipadas con diversas unidades que utilizan combustibles diferentes deben dividirse en las categorías de centrales monocombustible apropiadas.

3.4. Unidades de medida

1.	Cantidades de energía	Electricidad: GWh Calor: TJ Combustibles sólidos y gases manufacturados: se aplican las unidades de medida que figuran en el capítulo 1 del presente anexo. Gas natural: se aplican las unidades de medida que figuran en el capítulo 2 del presente anexo. Petróleo y productos petrolíferos: se aplican las unidades de medida que figuran en el capítulo 4 del presente anexo. Energías renovables y residuos: se aplican las unidades de medida que figuran en el capítulo 5 del presente anexo.
2.	Capacidad	Capacidad de generación eléctrica: MWe Capacidad de generación de calor: MWt

3.5. Excepciones y exenciones

Francia tiene una excepción para informar de los agregados relativos al calor. Dicha excepción caducará tan pronto como Francia pueda enviar este informe y, en todo caso, a más tardar cuatro años después de la fecha de entrada en vigor del presente Reglamento.

4. PETRÓLEO Y PRODUCTOS PETROLÍFEROS

4.1. Productos energéticos incluidos

Salvo indicación contraria, esta recogida de datos afecta a todos los productos energéticos que figuran a continuación:

Producto energético	Definición
1. Petróleo crudo	El petróleo crudo es un aceite mineral de origen natural compuesto por una mezcla de hidrocarburos e impurezas asociadas, como por ejemplo azufre. Se encuentra en fase líquida en condiciones normales de temperatura y presión en superficie, y sus características físicas (densidad, viscosidad, etc.) son muy variables. Esta categoría incluye los condensados de yacimientos o explotaciones, obtenidos a partir de gases asociados o no asociados, si están mezclados con crudo comercial.
2. LGN	Los LGN son hidrocarburos líquidos o licuados obtenidos a partir de gas natural en plantas de separación o de transformación de gas. Los líquidos de gas natural incluyen el etano, el propano, el butano (normal e isobutano), el pentano, el isopentano y los pentanos plus (a veces denominados gasolina de gas natural o condensado).
3. Materias primas para refinerías	Petróleo procesado destinado a su transformación posterior (por ejemplo, fuel-oil de destilación directa o gasóleo obtenido en vacío), excluidas las mezclas. Con dicho tratamiento, se transforman en uno o varios componentes o productos acabados. Esta definición también abarca los productos que la industria petroquímica devuelve a las refinerías (por ejemplo, gasolina de pirólisis, fracciones de C4, fracciones de gasóleo y de fuel-oil).
4. Aditivos/oxigenados	Los aditivos son compuestos distintos de los hidrocarburos, añadidos a un producto o mezclados con él para modificar sus propiedades (índice de octano o cetano, propiedades en frío, etc.): <ul style="list-style-type: none"> — compuestos oxigenados, como alcoholes (metanol, etanol) o éteres (MTBE, metil ter-butil éter; ETBE, etil ter-butil éter; TAME, metil ter-amil éter), — ésteres (por ejemplo, de colza, dimetilo, etc.), — compuestos químicos (como tetrametilo de plomo, tetraetilo de plomo o detergentes). <p><i>Nota:</i> Las cantidades de aditivos/oxigenados (alcoholes, éteres, ésteres y otros compuestos químicos) consignados en esta categoría deben corresponder a las cantidades destinadas a ser mezcladas con combustibles o a utilizarse como combustible.</p>
4.1. de los cuales: Biocarburantes	Biogasolina y Biodiésel. Se aplican las definiciones del capítulo 5, «Energías renovables y energía procedente de residuos». Las cantidades de biocarburantes líquidos consignadas en esta categoría corresponden al biocarburante, y no al volumen total de líquidos en los que se mezclan los biocarburantes. No se incluye el comercio de biocarburantes no mezclados con combustibles de transporte (es decir, utilizados en forma pura), que deben consignarse en el capítulo 5. Los biocarburantes vendidos como componentes de combustibles de transporte deben consignarse en la categoría del producto correspondiente, indicando la proporción de biocarburante.
5. Otros hidrocarburos	Petróleo crudo sintético de arenas bituminosas, aceite de esquisto bituminoso, etc., líquidos obtenidos de la licuefacción de carbón (véase el capítulo 1), productos de líquidos obtenidos al convertir gas natural en gasolina (véase el capítulo 2), hidrógeno e hidrocarburos emulsionados (por ejemplo, orimulsión). No incluye la producción de esquisto bituminoso, para la que se aplica el capítulo 1. La producción de aceite de esquisto bituminoso (producto secundario) debe consignarse en el punto «De otras fuentes» de la categoría «Otros hidrocarburos».
6. Gas de refinería (no licuado)	Incluye diversos gases no condensables, sobre todo hidrógeno, metano, etano y olefinas, obtenidos en las refinerías durante la destilación del petróleo crudo o mediante el tratamiento de productos derivados del petróleo (por ejemplo mediante el craqueo). También incluye los gases devueltos por la industria petroquímica.
7. Etano	El etano (C ₂ H ₆) es un hidrocarburo de cadena lineal, gaseoso en su estado natural, que se extrae del gas natural y del gas de refinería.
8. GPL	Los GPL son fracciones ligeras de hidrocarburos parafínicos obtenidos en los procesos de refinería, así como en las plantas de estabilización de petróleo crudo y de transformación de gas natural. Son principalmente el propano (C ₃ H ₈), el butano (C ₄ H ₁₀) o una combinación de ambos. También pueden incluir el propileno, el butileno, el isopropileno y el isobutileno. Normalmente los GPL están licuados a presión para su transporte y almacenamiento.

Producto energético	Definición
9. Nafta	La nafta es una materia prima para la industria petroquímica (por ejemplo, para fabricar etileno o producir compuestos aromáticos) o para producir gasolina en la refinería por reformado o isomerización. La nafta corresponde a las fracciones de destilación entre 30 °C y 210 °C o a parte de este intervalo de temperaturas.
10. Gasolina de motor	La gasolina de motor es una mezcla de hidrocarburos ligeros con un intervalo de destilación entre 35 °C y 215 °C. Se utiliza como carburante para motores de encendido por chispa de vehículos terrestres. La gasolina de motor puede incluir aditivos, compuestos oxigenados y aditivos que aumenten el octanaje, incluidos los compuestos de plomo como el tetraetilo de plomo y el tetrametilo de plomo. Incluye los componentes para mezclar con la gasolina de motor (excluidos los aditivos/oxigenados), por ejemplo alquilatos, isomeratos, reformados o gasolina craqueada destinada a ser utilizada como gasolina de motor.
10.1. de la cual: Biogasolina	Se aplican las definiciones del capítulo 5, «Energías renovables y energía procedente de residuos».
11. Gasolina de aviación	Gasolina especialmente preparada para los motores de pistones de los aviones, con un octanaje adecuado para el motor, un punto de congelación de - 60 °C y un intervalo de destilación generalmente entre 30 °C y 180 °C.
12. Carburante de tipo gasolina para aviones de retropropulsión (Carburante de tipo nafta para aviones de retropropulsión o JP4)	Incluye todos los hidrocarburos ligeros utilizados en turbinas de aviones, con un intervalo de destilación entre 100 °C y 250 °C. Se obtienen mezclando querosenos y gasolina o naftas, de forma que el contenido de compuestos aromáticos no exceda de un 25 % en volumen, y la presión de vapor se sitúe en el intervalo comprendido entre 13,7 kPa y 20,6 kPa.
13. Carburante de tipo queroseno para aviones de retropropulsión	Destilado utilizado en turbinas de aviones. Tiene las mismas características de destilación, entre 150 °C y 300 °C (aunque generalmente no más de 250 °C), y el mismo punto de ignición que el queroseno. Además, tiene especificaciones particulares (por ejemplo, el punto de congelación) fijadas por la Asociación de Transporte Aéreo Internacional (IATA). Incluye los compuestos de mezcla de queroseno.
14. Otro queroseno	Destilado refinado de petróleo, utilizado en sectores distintos del transporte aéreo. Su intervalo de destilación está entre 150 °C y 300 °C.
15. Gasóleo/carburante diésel (fuel-oil destilado)	Es fundamentalmente un destilado intermedio con un intervalo de destilación entre 180 °C y 380 °C. Existen diversos grados, según las aplicaciones:
15.1. del cual: diésel de transporte	Gasóleo para motores diésel de encendido por compresión de transporte terrestre (automóviles, camiones, etc.), generalmente de bajo contenido de azufre.
15.1.1. del cual: biodiésel	Se aplican las definiciones del capítulo 5, «Energías renovables y energía procedente de residuos».
15.2. del cual: gasóleo de calefacción y otros gasóleos	Fuel-oil de calefacción ligero para aplicaciones industriales y comerciales; carburante diésel marino y carburante diésel utilizado en el transporte ferroviario; otros tipos de gasóleo, incluidos los gasóleos pesados con un intervalo de destilación entre 380 °C y 540 °C que se utilizan como materia prima en la industria petroquímica.
16. Fuel-oil	Todos los tipos de fuel-oil residual (pesados), incluidos los obtenidos por mezcla. Su viscosidad cinemática supera los 10 cSt a 80 °C. Su punto de ignición siempre supera los 50 °C y su densidad siempre supera los 0,90 kg/l.
16.1. del cual: de bajo contenido de azufre	Fuel-oil pesado con un contenido de azufre inferior al 1 %.
16.2. del cual: de alto contenido de azufre	Fuel-oil pesado con un contenido de azufre igual o superior al 1 %.

Producto energético	Definición
17. «White spirit» y SBP	Destilados intermedios refinados con un intervalo de destilación situado entre el de la nafta y el del queroseno. Se subdividen en: <ul style="list-style-type: none"> — Alcohol industrial (SBP): aceites ligeros con un intervalo de destilación entre 30 °C y 200 °C. Existen siete u ocho grados de alcohol industrial, según la posición del corte en el intervalo de destilación. Los grados se definen, en función de la diferencia de temperatura, en puntos de destilación entre el 5 % en volumen y el 90 % en volumen (que no supera los 60 °C). — «White spirit»: alcohol industrial con un punto de ignición que supera los 30 °C. Su intervalo de destilación está entre 135 °C y 200 °C.
18. Lubricantes	Hidrocarburos obtenidos a partir de subproductos del destilado; se utilizan principalmente para reducir la fricción entre superficies de apoyo. Incluye todos los grados de aceites lubricantes, desde el aceite para husos al aceite para cilindros, y los utilizados en grasas, aceites de motor y todos los grados de aceites de base para lubricantes.
19. Betún	Hidrocarburo sólido, semisólido o viscoso, de estructura coloidal, de color marrón a negro, obtenido como residuo en la destilación del petróleo crudo, mediante destilación al vacío de aceites residuales de la destilación atmosférica. El betún se denomina a menudo asfalto, y se utiliza sobre todo para construir carreteras y como material de cubierta. Incluye el betún fluidificado y fluxado.
20. Ceras de parafina	Son hidrocarburos alifáticos saturados, residuos del desparafinado de aceites lubricantes. Presentan una estructura cristalina, más o menos fina según el grado. Se caracterizan sobre todo porque son incoloras, inodoras y translúcidas, y su punto de fusión supera los 45 °C.
21. Coque de petróleo	Subproducto sólido negro, obtenido principalmente por craqueo y carbonización de materias primas derivadas del petróleo, residuos de la destilación en vacío, alquitrán y breas, en procesos como la coquización diferida o la coquización fluida. Se compone principalmente de carbono (90 % a 95 %), y su contenido de cenizas es bajo. Se utiliza como materia prima en coquerías en la industria siderúrgica, para calefacción, para fabricar electrodos y para producir sustancias químicas. Sus dos calidades más importantes son el «coque verde» y el «coque calcinado». Incluye el «coque de catalizador», que se deposita en el catalizador durante los procesos de refinado; este coque no es recuperable, y generalmente se quema como combustible en las refinerías.
22. Otros productos	Todos los productos no específicamente mencionados anteriormente, como el alquitrán y el azufre. Incluye los compuestos aromáticos (como el BTX o benceno, el tolueno y el xileno) y las olefinas (como el propileno) que se producen en las refinerías.

4.2. Lista de agregados

Salvo indicación contraria, los agregados de la siguiente lista deben consignarse para todos los productos energéticos que figuran en la sección precedente.

4.2.1. Sector del suministro y la transformación

La siguiente tabla se aplica solo al petróleo crudo, los LGN, las materias primas para refinerías, los aditivos, los biocarburantes y a los otros hidrocarburos:

1.	Producción nacional No aplicable a las materias primas para refinerías y los biocarburantes.
2.	De otras fuentes Aditivos, biocarburantes y otros hidrocarburos cuya producción ya se ha cubierto en otros balances de combustible. No aplicable al petróleo crudo, los LGN y las materias primas para refinerías.
2.1.	de las cuales: de carbón Incluye los líquidos producidos en fábricas de licuefacción de carbón y la producción líquida de las coquerías.
2.2.	de las cuales: de gas natural Para fabricar gasolina sintética puede ser necesario utilizar gas natural como materia prima. La cantidad de gas utilizada en la fabricación de metanol debe consignarse en el capítulo 2, mientras que aquí deben consignarse las cantidades de metanol recibidas.

-
- 2.3. de las cuales: de energías renovables
Incluye los biocarburantes destinados a su mezcla con carburantes de transporte.
La producción debe consignarse en el capítulo 5, mientras que aquí deben consignarse las cantidades destinadas a ser mezcladas.
-
3. Devoluciones del sector petroquímico
Productos acabados o semielaborados que los consumidores finales devuelven a las refinerías para su tratamiento, mezcla o venta. Generalmente son subproductos de la industria petroquímica.
Solo es aplicable a las materias primas para refinerías.
-
4. Productos transferidos
Productos petrolíferos importados que se reclasifican como materias primas para su transformación posterior en refinerías, sin suministrarse a los consumidores finales.
Solo es aplicable a las materias primas para refinerías.
-
5. Importaciones y exportaciones
Incluye las cantidades de petróleo crudo y de productos importados o exportados conforme a acuerdos de tratamiento (es decir, refinado a cuenta). El petróleo crudo y los LGN deben consignarse como procedentes del país de primer origen; las materias primas para refinerías y los productos acabados deben consignarse como procedentes del último país de procedencia.
Incluye todos los líquidos de gas (por ejemplo los GPL) extraídos en la regasificación de gas natural licuado importado y de productos petrolíferos importados o exportados directamente por la industria petroquímica.
Nota: Debe informarse en el cuestionario sobre energías renovables de cualquier comercio de biocarburantes que no se haya fusionado con los carburantes para el transporte (es decir, en su forma pura).
Las reexportaciones de petróleo importado para su tratamiento en zonas francas deben consignarse como productos exportados del país de tratamiento al de destino final.
-
6. Consumo directo
Petróleo crudo, LGN, aditivos y oxigenados (incluida la parte de biocarburantes) y otros hidrocarburos utilizados directamente sin tratar en refinerías de petróleo.
Incluye el petróleo crudo quemado para producir electricidad.
-
7. Variaciones de existencias
Las cifras negativas indican aumentos de existencias, y las cifras positivas disminuciones de existencias.
-
8. Insumos de las refinerías, calculados
Cantidad total de producto que se calcula que se ha incorporado en los procesos de las refinerías. Se define por la fórmula siguiente:
$$\text{Producción nacional} + \text{de otras fuentes} + \text{devoluciones del sector petroquímico} + \text{productos transferidos} + \text{importaciones} - \text{exportaciones} - \text{consumo directo} + \text{variaciones de existencias}$$
-
9. Diferencias estadísticas
Se define como los insumos de las refinerías, calculados, menos los observados.
-
10. Insumos de las refinerías, observados
Cantidades medidas como insumos de las refinerías
-
11. Pérdidas de refinería
Diferencia entre los insumos de las refinerías, observados, y la producción bruta de las refinerías. Dichas pérdidas pueden producirse durante la destilación a causa de la evaporación. Las pérdidas consignadas deben llevar signo positivo. Pueden producirse aumentos de volumen, pero no de masa.
-
12. Total de existencias iniciales y finales en territorio nacional
Existencias totales almacenadas en territorio nacional, incluidas las existencias gubernamentales, las de consumidores importantes u organizaciones de almacenamiento, las almacenadas a bordo de buques de alta mar con destino al territorio nacional, las almacenadas en zonas francas y las almacenadas para terceros, sea en aplicación de un acuerdo gubernamental bilateral o no. Los términos «iniciales» y «finales» corresponden, respectivamente, al primer y último día del período de referencia.
-
13. Poder calorífico inferior
Producción, importaciones y exportaciones, y media global.
-

La siguiente tabla se aplica solo a los productos acabados (gas de refinería, etano, GPL, nafta, gasolina de motor, gasolina de aviación, carburante de tipo gasolina para aviones de retropropulsión, carburante de tipo queroseno para aviones de retropropulsión, otro queroseno, gasóleo/carburante diésel, fuel-oil con alto o bajo contenido de azufre, «white spirit» y SBP, lubricantes, betún, ceras de parafina, coque de petróleo y otros productos). El petróleo crudo y los LGN utilizados para ser quemados directamente deben consignarse como suministros de productos acabados y transferencias entre productos:

-
1. Productos primarios recibidos
Incluye las cantidades de petróleo crudo nacional o importado (incluido el condensado) y de LGN nacionales consumidos directamente sin haber sido tratados en una refinería de petróleo, así como las devoluciones del sector petroquímico que, aunque sean combustibles primarios, se consuman directamente.

 2. Producción bruta de las refinerías
Producción de productos acabados de una refinería o planta mezcladora.
No incluye las pérdidas de las refinerías, pero incluye el combustible de refinería.

 3. Productos reciclados
Productos acabados que vuelven a pasar al circuito comercial, tras haber sido suministrados una vez al consumidor final (por ejemplo, lubricantes usados que se reprocessan). Estas cantidades deben diferenciarse de las devoluciones del sector petroquímico.

 4. Combustible de refinería
Productos petrolíferos consumidos para hacer funcionar la refinería.
No incluye los productos utilizados por las empresas petroleras fuera del proceso de refinado, por ejemplo búnkers o cisternas de petróleo.
Incluye los combustibles utilizados para la producción en las refinerías de electricidad y calor vendidos.
 - 4.1. del cual: utilizado para producir electricidad
Cantidades utilizadas para producir electricidad en las centrales de las refinerías.

 - 4.2. del cual: utilizado para la cogeneración de electricidad y calor
Cantidades utilizadas en las instalaciones de cogeneración de las refinerías.

 5. Importaciones y exportaciones

 6. Búnkers de barcos internacionales

 7. Transferencias entre productos
Cantidades de productos reclasificadas porque se han modificado sus especificaciones o porque se han mezclado para formar otro producto.
Una entrada negativa de un producto se compensa por una o varias entradas positivas de uno o varios productos y viceversa; el total neto debe ser igual a cero.

 8. Productos transferidos
Productos petrolíferos importados que se reclasifican como materias primas para su transformación posterior en refinerías, sin suministrarse a los consumidores finales.

 9. Variaciones de existencias
Las cifras negativas indican aumentos de existencias, y las cifras positivas disminuciones de existencias.

 10. Suministros interiores brutos calculados
Se define por la fórmula siguiente:
Productos primarios recibidos + producción bruta de las refinerías + productos reciclados - combustible de refinería + importaciones - exportaciones - búnkers de barcos internacionales + transferencias entre productos - productos transferidos + variaciones de existencias

 11. Diferencia estadística
Se define como los suministros interiores brutos calculados, menos los observados.

 12. Suministros interiores brutos observados
Suministros observados de productos petrolíferos acabados procedentes de fuentes primarias (como refinerías, plantas mezcladoras, etc.) al mercado interior.
Esta cifra puede diferir del valor calculado, por ejemplo por diferencias de cobertura o diferencias de definición en los diferentes sistemas de información.
 - 12.1. de los cuales: suministros brutos al sector petroquímico
Cantidades de combustible suministradas al sector petroquímico.
-

-
- 12.2. de los cuales: consumo energético del sector petroquímico
Cantidades de petróleo utilizadas como combustible en los procesos petroquímicos, como el craqueo a vapor.
-
- 12.3. de los cuales: consumo no energético del sector petroquímico
Cantidades de petróleo utilizadas en el sector petroquímico para producir etileno, propileno, butileno, gas de síntesis, compuestos aromáticos, butadieno y otras materias primas obtenidas de los hidrocarburos en procesos como el craqueo a vapor, las plantas de compuestos aromáticos y el reformado con vapor. No incluye las cantidades de petróleo utilizadas como combustible.
-
13. Devoluciones del sector petroquímico a las refinerías
-
14. Niveles de existencias iniciales y finales
Existencias totales almacenadas en territorio nacional, incluidas las existencias gubernamentales, las de consumidores importantes u organizaciones de almacenamiento, las almacenadas a bordo de buques de alta mar con destino al territorio nacional, las almacenadas en zonas francas y las almacenadas para terceros, sea en aplicación de un acuerdo gubernamental bilateral o no. Los términos «iniciales» y «finales» corresponden, respectivamente, al primer y último día del período de referencia.
-
15. Variaciones de existencias en servicios públicos
Variaciones en las existencias almacenadas por los servicios públicos no incluidas en los niveles de existencias y las variaciones de existencias consignados en otras partidas. Las cifras negativas indican aumentos de existencias, y las cifras positivas disminuciones de existencias.
Incluye el petróleo crudo y los LGN utilizados para ser quemados directamente, si procede.
-
16. Poder calorífico inferior de los suministros interiores brutos
-

En lo que respecta al sector de la transformación, los siguientes agregados se aplican a todos los combustibles, excepto a las materias primas para refinerías, los aditivos/oxigenados, los biocarburantes y otros hidrocarburos, pero incluidos los combustibles utilizados con fines no energéticos (coques de petróleo y otros, que deben consignarse por separado):

-
1. Total del sector transformación
Cantidades totales de combustible utilizadas para la conversión primaria o secundaria de energía.
-
- 1.1. del cual: centrales cuya actividad principal es producir electricidad
-
- 1.2. del cual: instalaciones de producción de electricidad de los autoproductores
-
- 1.3. del cual: centrales cuya actividad principal es la cogeneración de calor y energía
-
- 1.4. del cual: instalaciones de cogeneración de los autoproductores
-
- 1.5. del cual: centrales cuya actividad principal es producir calor
-
- 1.6. del cual: instalaciones térmicas de los autoproductores
-
- 1.7. del cual: fábricas de gas y plantas de gasificación
-
- 1.8. del cual: mezclas de gas natural
-
- 1.9. del cual: hornos de coque
-
- 1.10. del cual: altos hornos
-
- 1.11. del cual: industria petroquímica
-
- 1.12. del cual: fábricas de aglomerado
-
- 1.13. del cual: no especificado en otras partidas — Transformación
-

4.2.2. Sector de la energía

En lo que respecta al sector de la energía, los siguientes agregados se aplican a todos los combustibles, excepto a las materias primas para refinerías, los aditivos/oxigenados, los biocarburantes y otros hidrocarburos, pero incluidos los combustibles utilizados con fines no energéticos (coques de petróleo y otros, que deben consignarse por separado):

-
1. Total del sector de la energía
Cantidad total utilizada como producto energético en el sector de la energía
-
- 1.1. del cual: minas de carbón
-

1.2.	del cual: extracción de petróleo y gas
1.3.	del cual: hornos de coque
1.4.	del cual: altos hornos
1.5.	del cual: fábricas de gas
1.6.	del cual: centrales de energía Centrales eléctricas, de cogeneración y térmicas
1.7.	del cual: no especificado en otras partidas — Energía
2.	Pérdidas de distribución Pérdidas que se producen fuera de la refinería durante el transporte y la distribución. Incluye las pérdidas que se producen en las canalizaciones.

4.2.3. Especificación del consumo final de energía

En lo que respecta a la especificación del consumo final de energía, los siguientes agregados se aplican a todos los combustibles, excepto a las materias primas para refinerías, los aditivos/oxigenados, los biocarburantes y otros hidrocarburos, pero incluidos los combustibles utilizados con fines no energéticos (coques de petróleo y otros, que deben consignarse por separado):

1.	Consumo de final de energía
2.	Sector industrial
2.1.	del cual: hierro y acero
2.2.	del cual: química y petroquímica
2.3.	del cual: metales no férricos
2.4.	del cual: minerales no metálicos
2.5.	del cual: material de transporte
2.6.	del cual: maquinaria
2.7.	del cual: industrias extractivas
2.8.	del cual: comida, bebidas y tabaco
2.9.	del cual: pasta de papel, papel y artes gráficas
2.10.	del cual: madera y productos de madera
2.11.	del cual: construcción
2.12.	del cual: productos textiles y cuero
2.13.	del cual: no especificado en otras partidas — Industria
3.	Sector del transporte
3.1.	del cual: aviación internacional
3.2.	del cual: aviación nacional
3.3.	del cual: carretera
3.4.	del cual: ferrocarril
3.5.	del cual: navegación interior
3.6.	del cual: transporte por canalizaciones
3.7.	del cual: no especificado en otras partidas — Transporte
4.	Otros sectores
4.1.	del cual: comercio y servicios públicos

4.2.	del cual: residencial
4.3.	del cual: agricultura/silvicultura
4.4.	del cual: pesca
4.5.	del cual: no especificado en otras partidas — Otros
5.	Uso no energético total Cantidades utilizadas como materia prima en los diferentes sectores, no consumidas como combustible o no transformadas en otro combustible. Estas cantidades están incluidas en los agregados antes enumerados.
5.1.	del cual: sector de la transformación
5.2.	del cual: sector de la energía
5.3.	del cual: sector del transporte
5.4.	del cual: sector industrial
5.4.1.	Sector industrial, del cual: química (incluida la petroquímica)
5.5.	del cual: otros sectores

4.2.4. *Importaciones y exportaciones*

Importaciones por país de origen y exportaciones por país de destino. Véanse también las notas al agregado 5 del punto 4.2.1.

4.2.5. *Insumos de los autoprodutores para la generación de electricidad y calor*

Los insumos de los autoprodutores para la generación de electricidad y calor deben desglosarse para las centrales que producen solo electricidad, las centrales de cogeneración y las centrales que solo producen calor.

No incluye los siguientes productos energéticos: materias primas para refinerías, aditivos/oxigenados, biocarburantes, otros hidrocarburos, etano, gasolina de motor, biogasolina, gasolina de aviación, combustible de tipo gasolina para aviones de retropropulsión (combustible de tipo nafta para aviones de retropropulsión o JP4), «white spirit» y SBP, y lubricantes.

Los insumos se aplican a las siguientes instalaciones o actividades:

1.	Total del sector de la energía Cantidad total utilizada como producto energético en el sector de la energía
1.1.	del cual: minas de carbón
1.2.	del cual: extracción de petróleo y gas
1.3.	del cual: hornos de coque
1.4.	del cual: altos hornos
1.5.	del cual: fábricas de gas
1.6.	del cual: no especificado en otras partidas — Energía
2.	Sector industrial
2.1.	del cual: hierro y acero
2.2.	del cual: química y petroquímica
2.3.	del cual: metales no férricos
2.4.	del cual: minerales no metálicos
2.5.	del cual: material de transporte
2.6.	del cual: maquinaria
2.7.	del cual: industrias extractivas

-
- 2.8. del cual: Comida, bebidas y tabaco
-
- 2.9. del cual: pasta de papel, papel y artes gráficas
-
- 2.10. del cual: madera y productos de madera
-
- 2.11. del cual: construcción
-
- 2.12. del cual: productos textiles y cuero
-
- 2.13. del cual: no especificado en otras partidas — Industria
-
3. Sector del transporte
-
- 3.1. del cual: transporte por canalizaciones
-
- 3.2. del cual: no especificado en otras partidas — Transporte
-
4. Otros sectores
-
- 4.1. del cual: comercio y servicios públicos
-
- 4.2. del cual: residencial
-
- 4.3. del cual: agricultura/silvicultura
-
- 4.4. del cual: pesca
-
- 4.5. del cual: no especificado en otras partidas — Otros
-

4.3. Unidades de medida

-
1. Cantidades de energía 10³ toneladas
-
2. Poder calorífico MJ/tonelada
-

4.4. Excepciones y exenciones

Chipre está exento de comunicar los agregados definidos en el punto 4.2.3 de las categorías 4 (otros sectores) y 5 (uso no energético total); solo se aplican los valores totales.

Se ha concedido a Chipre una excepción de 3 años, tras la fecha de la entrada en vigor del presente Reglamento, para comunicar los agregados definidos en el punto 4.2.3 de las categorías 2 (industria) y 3 (transporte); durante este período de excepción solo se aplican los valores totales.

5. ENERGÍAS RENOVABLES Y ENERGÍA PROCEDENTE DE RESIDUOS

5.1. Productos energéticos incluidos

Salvo indicación contraria, esta recogida de datos afecta a todos los productos energéticos que figuran a continuación:

Producto energético	Definición
1. Energía hidráulica	Energía potencial y cinética del agua convertida en electricidad en instalaciones hidroeléctricas. Debe incluirse la acumulación por bombeo. Debe consignarse la producción de las centrales de < 1 MW, las de 1 a < 10 MW, las ≥ 10 MW y la de acumulación por bombeo.
2. Energía geotérmica	Energía térmica procedente del interior de la corteza terrestre, generalmente en forma de agua caliente o vapor. Esta producción de energía es la diferencia entre la entalpía del fluido extraído del pozo de producción y la del fluido desechado finalmente. Se explota en sitios adecuados: <ul style="list-style-type: none"> — para producir electricidad utilizando vapor seco o agua salada de alta entalpía tras su vaporización, — directamente como calor para calefacción urbana, agricultura, etc.

Producto energético	Definición
3. Energía solar	Radiación solar aprovechada para producir agua caliente y electricidad. La energía producida es el calor transmitido al medio de transferencia térmica, es decir, la energía solar incidente menos las pérdidas en las ópticas y las placas. No incluye la energía solar pasiva utilizada para calentar, climatizar e iluminar directamente viviendas y otros edificios.
3.1. de la cual: solar fotovoltaica	Luz solar convertida en electricidad mediante el uso de células solares, generalmente de material semiconductor que, expuesto a la luz, genera electricidad.
3.2. de la cual: solar térmica	Calor producido por la radiación solar; puede tratarse de: a) centrales termoeléctricas solares, o b) equipos para producir agua caliente doméstica o para calentar piscinas estacionalmente (por ejemplo, colectores planos, principalmente del tipo termosifón).
4. Hidrocinética, del oleaje, maremotriz	Energía mecánica resultante del movimiento de las mareas, de las olas o de las corrientes marinas aprovechada para la producción eléctrica.
5. Eólica	Energía cinética del viento aprovechada para producir electricidad mediante turbinas eólicas.
6. Residuos industriales (no renovables)	Residuos (sólidos o líquidos) no renovables, de origen industrial, que se queman directamente para producir electricidad y/o calor. La cantidad de combustible debe consignarse sobre la base del poder calorífico inferior. Los residuos industriales renovables deben consignarse en las categorías biomasa sólida, biogás o biocarburantes líquidos.
7. Residuos urbanos	Residuos producidos por los hogares, los hospitales y el sector terciario incinerados en instalaciones específicas, sobre la base del poder calorífico inferior.
7.1. de la cual: renovable	Parte de los residuos urbanos que es de origen biológico.
7.2. de la cual: no renovable	Parte de los residuos urbanos que no es de origen biológico.
8. Biomasa sólida	Abarca el material orgánico no fósil de origen biológico que puede utilizarse como combustible para producir calor o electricidad. Incluye:
8.1. de la cual: carbón vegetal	Residuo sólido de la destilación destructiva y de la pirólisis de la madera u otros materiales de origen vegetal.
8.2. de la cual: madera, residuos de madera y otros residuos sólidos	Incluye los cultivos energéticos (álamo, sauce etc.), numerosos materiales leñosos producidos en procesos industriales (especialmente en la industria de la madera y el papel) o procedentes directamente de la silvicultura y la agricultura (leña, astillas de madera, «pellets» de madera, corteza, serrín, virutas, microplaquitas «chips», licor negro etc.) así como residuos tales como paja, cáscaras de arroz, cáscaras de nuez, estiércol avícola, hollejos de uva, etc. La combustión es la tecnología preferentemente utilizada para estos residuos sólidos. La cantidad de combustible debe consignarse sobre la base del poder calorífico inferior.
9. Biogás	Gas compuesto principalmente por metano y dióxido de carbono, producido por la digestión anaeróbica de biomasa.
9.1. del cual: gas de vertedero	Biogás procedente de la digestión de residuos depositados en vertederos.
9.2. del cual: gas de lodos de depuración	Biogás procedente de la fermentación anaeróbica de los lodos de depuración.
9.3. del cual: otros biogases	Biogás procedente de la fermentación anaeróbica de estiércol animal y residuos en mataderos, cervecerías y otras industrias agroalimentarias
10. Biocarburantes líquidos	Las cantidades de biocarburantes líquidos consignadas en esta categoría corresponden a las cantidades de biocarburante, y no al volumen total de líquidos en los que se mezclan los biocarburantes. En el caso específico de las importaciones y exportaciones de biocarburantes líquidos, solo afecta al comercio de biocarburantes no mezclados con carburantes de transporte (es decir, en forma pura); el comercio de biocarburantes líquidos mezclados con carburantes de transporte debe consignarse en los datos sobre el petróleo del capítulo 4. Incluye los siguientes biocarburantes líquidos:

Producto energético	Definición
10.1. de los cuales: biogasolina	Esta categoría incluye el bioetanol (etanol producido a partir de la biomasa o la fracción biodegradable de los residuos), el biometanol (metanol producido a partir de la biomasa o la fracción biodegradable de los residuos), el bioETBE (etil ter-butil éter producido a partir del bioetanol; la fracción volumétrica de bioETBE que se computa como biocarburante es del 47 %) y el bioMTBE (metil ter-butil éter producido a partir del biometanol; la fracción volumétrica de bioMTBE que se computa como biocarburante es del 36 %).
10.2. de los cuales: biodiésel	Esta categoría incluye el biodiésel (un éster metílico de calidad diésel producido a partir de aceite vegetal o animal), el bio-dimetil éter (dimetil éter producido a partir de biomasa), el Fischer Tropsch (Fischer Tropsch producido a partir de biomasa), el bioaceite extraído frío (aceite producido a partir de semillas oleaginosas mediante un proceso únicamente mecánico) y los demás biocarburantes líquidos que se añaden al diésel de transporte, se mezclan con él o se utilizan directamente como diésel de transporte.
10.3. de los cuales: otros biocarburantes líquidos	Biocarburantes líquidos utilizados directamente como carburante, no incluidos en las categorías «Biogasolina» o «Biodiésel».

5.2. Lista de agregados

Salvo indicación contraria, los agregados de la siguiente lista deben consignarse para todos los productos energéticos que figuran en la sección precedente.

5.2.1. Producción bruta de electricidad y calor

La electricidad y el calor producidos a partir de los productos energéticos que figuran en la sección 5.1 (excepto el carbón vegetal, pero incluida la suma únicamente de los biocarburantes líquidos) debe desglosarse, cuando proceda:

- entre centrales cuya actividad principal es la producción e instalaciones de los autoprodutores,
- entre centrales que solo producen electricidad, centrales que solo producen calor, y centrales de cogeneración de calor y electricidad.

5.2.2. Sectores del suministro y la transformación

Las cantidades de productos energéticos que figuran en la sección 5.1 (salvo la energía hidráulica, la energía solar fotovoltaica, la energía hidrocinética, del oleaje o maremotriz y la energía eólica) y utilizadas en los sectores del suministro y la transformación deben consignarse para los siguientes agregados:

1.	Producción
2.	Importaciones
3.	Exportaciones
4.	Variaciones de existencias Las cifras negativas indican aumentos de existencias, y las cifras positivas disminuciones de existencias.
5.	Consumo bruto
6.	Diferencias estadísticas
7.	Total del sector transformación Cantidades de energía renovable y de residuos utilizadas para convertir formas de energía primaria en formas de energía secundaria (por ejemplo, gases de vertedero en electricidad) o para la transformación en productos energéticos derivados (por ejemplo, biogás utilizado en mezclas de gas natural).
7.1.	del cual: centrales cuya actividad principal es producir electricidad
7.2.	del cual: centrales cuya actividad principal es la cogeneración de calor y electricidad
7.3.	del cual: centrales cuya actividad principal es producir calor

-
- 7.4. del cual: instalaciones de producción de electricidad de los autoprodutores
-
- 7.5. del cual: instalaciones de cogeneración de los autoprodutores
-
- 7.6. del cual: instalaciones térmicas de los autoprodutores
-
- 7.7. del cual: fábricas de aglomerado
Cantidades de energías renovables y residuos utilizadas para producir aglomerado. Las energías renovables y los residuos utilizados para calefacción o para hacer funcionar los equipos deben consignarse como consumo del sector de la energía.
-
- 7.8. del cual: Fábricas de briquetas de lignito pardo (BKB) y de turba (PB)
Cantidades de energías renovables y residuos utilizadas para producir BKB. Las energías renovables y los residuos utilizados para calefacción o para hacer funcionar los equipos deben consignarse como consumo del sector de la energía.
-
- 7.9. del cual: gas de fábrica de gas
Cantidades de energías renovables y residuos utilizadas para producir gas de fábrica de gas. Las energías renovables y los residuos utilizados para calefacción o para hacer funcionar los equipos deben consignarse como consumo del sector de la energía.
-
- 7.10. del cual: para mezclas de gas natural
Cantidades de biogases mezclados con gas natural.
-
- 7.11. del cual: para mezclas con gasolina de motor o carburante diésel
Cantidades de biocarburantes líquidos que no se suministran al consumo final, sino que se utilizan con otros productos petrolíferos que figuran en el capítulo 4 del presente anexo.
-
- 7.12. del cual: instalaciones de producción de carbón vegetal
Cantidades de madera utilizadas para producir carbón vegetal.
-
- 7.13. del cual: no especificado en otras partidas — Transformación
-

5.2.3. Sector de la energía

Las cantidades de productos energéticos que figuran en la sección 5.1 (salvo la energía hidráulica, la energía solar fotovoltaica, la energía hidrocínética, del oleaje o maremotriz y la energía eólica) y utilizadas en el sector de la energía o para el consumo final deben consignarse para los siguientes agregados:

-
1. Total del sector de la energía
Energías renovables y residuos consumidos por el sector de la energía en sus actividades de transformación. Por ejemplo, energías renovables y residuos utilizados para calefacción, para iluminación o para accionar bombas o compresores.
Las cantidades de energías renovables y residuos transformados en otra forma de energía deben consignarse en el sector de la transformación.
-
- 1.1. del cual: plantas de gasificación
-
- 1.2. del cual: centrales eléctricas, de cogeneración y térmicas del sector público
-
- 1.3. del cual: minas de carbón
-
- 1.4. del cual: fábricas de aglomerado
-
- 1.5. del cual: hornos de coque
-
- 1.6. del cual: refinerías de petróleo
-
- 1.7. del cual: fábricas de briquetas de lignito pardo (BKB) y de turba (PB)
-
- 1.8. del cual: gas de fábrica de gas
-
- 1.9. del cual: altos hornos
-
- 1.10. del cual: instalaciones de producción de carbón vegetal
-
- 1.11. del cual: no especificado en otras partidas
-
2. Pérdidas de distribución
Todas las pérdidas que se han producido durante el transporte y la distribución.
-

5.2.4. *Especificación del consumo final de energía*

Las cantidades de productos energéticos que figuran en la sección 5.1 (salvo la energía hidráulica, la energía solar fotovoltaica, la energía hidrocíntrica, del oleaje o maremotriz y la energía eólica) deben consignarse para los siguientes agregados:

1.	Consumo de final de energía
2.	Sector industrial
2.1.	del cual: hierro y acero
2.2.	del cual: química y petroquímica
2.3.	del cual: metales no férricos
2.4.	del cual: minerales no metálicos
2.5.	del cual: material de transporte
2.6.	del cual: maquinaria
2.7.	del cual: industrias extractivas
2.8.	del cual: comida, bebidas y tabaco
2.9.	del cual: pasta de papel, papel y artes gráficas
2.10.	del cual: madera y productos de madera
2.11.	del cual: construcción
2.12.	del cual: productos textiles y cuero
2.13.	del cual: no especificado en otras partidas-industria
3.	Sector del transporte
3.1.	del cual: ferrocarril
3.2.	del cual: carretera
3.3.	del cual: navegación interior
3.4.	del cual: no especificado en otras partidas — Transporte
4.	Otros sectores
4.1.	del cual: comercio y servicios públicos
4.2.	del cual: residencial
4.3.	del cual: agricultura/silvicultura
4.4.	del cual: pesca
4.5.	del cual: no especificado en otras partidas — Otros

5.2.5. *Características técnicas de las instalaciones*

Las capacidades de producción eléctrica que figuran a continuación deben consignarse como aplicables a final del año de referencia:

1.	Energía hidráulica Debe consignarse la producción de las centrales de < 1 MW, las de 1 a < 10 MW, las \geq 10 MW y la de acumulación por bombeo, así como el conjunto de dichas potencias. Las potencias detalladas de las centrales deben consignarse tras deducir la acumulación por bombeo.
2.	Geotérmica
3.	Solar fotovoltaica
4.	Solar térmica

-
- | | |
|-----|---|
| 5. | Hidrocinética, del oleaje, maremotriz |
| 6. | Eólica |
| 7. | Residuos industriales (no renovables) |
| 8. | Residuos urbanos |
| 9. | Madera, residuos de madera y otros residuos sólidos |
| 10. | Gas de vertedero |
| 11. | Gas de lodos de depuración |
| 12. | Otros biogases |
| 13. | Biocarburantes líquidos |
-

Es necesario consignar la superficie total equipada de placas solares.

Es necesario consignar las siguientes capacidades de producción de biocarburantes:

-
- | | |
|------|--|
| 1. | Biocarburantes líquidos: |
| 1.1. | de los cuales: biogasolina |
| 1.2. | de los cuales: biodiésel |
| 1.3. | de los cuales: otros biocarburantes líquidos |
-

5.2.6. *Insumos de los autoprodutores para la generación de electricidad y calor*

Los insumos de los autoprodutores para la generación de electricidad y calor deben desglosarse para las centrales que producen solo electricidad, las centrales de cogeneración y las centrales que solo producen calor.

Las cantidades de productos energéticos que figuran en la sección 5.1 (salvo la energía hidráulica, la energía solar fotovoltaica, la energía hidrocinética, del oleaje o maremotriz y la energía eólica) deben consignarse para los siguientes agregados:

-
- | | |
|-------|--|
| 1. | Total del sector de la energía |
| 1.1. | del cual: plantas de gasificación |
| 1.2. | del cual: minas de carbón |
| 1.3. | del cual: fábricas de aglomerado |
| 1.4. | del cual: hornos de coque |
| 1.5. | del cual: refinerías de petróleo |
| 1.6. | del cual: fábricas de briquetas de lignito pardo (BKB) y de turba (PB) |
| 1.7. | del cual: gas de fábrica de gas |
| 1.8. | del cual: altos hornos |
| 1.9. | del cual: instalaciones de producción de carbón vegetal |
| 1.10. | del cual: no especificado en otras partidas |
| 2. | Sector industrial |
| 2.1. | del cual: hierro y acero |
| 2.2. | del cual: química y petroquímica |
| 2.3. | del cual: metales no féreos |
-

- | | |
|-------|--|
| 2.4. | del cual: minerales no metálicos |
| 2.5. | del cual: material de transporte |
| 2.6. | del cual: maquinaria |
| 2.7. | del cual: industrias extractivas |
| 2.8. | del cual: comida, bebidas y tabaco |
| 2.9. | del cual: pasta de papel, papel y artes gráficas |
| 2.10. | del cual: madera y productos de madera |
| 2.11. | del cual: construcción |
| 2.12. | del cual: productos textiles y cuero |
| 2.13. | del cual: no especificado en otras partidas — Industria |
| 3. | Sector del transporte |
| 3.1. | del cual: ferrocarril |
| 3.2. | del cual: no especificado en otras partidas — Transporte |
| 4. | Otros sectores |
| 4.1. | del cual: comercio y servicios públicos |
| 4.2. | del cual: residencial |
| 4.3. | del cual: agricultura/silvicultura |
| 4.4. | del cual: pesca |
| 4.5. | del cual: no especificado en otras partidas — Otros |

5.3. Poder calorífico

Debe consignarse el poder calorífico inferior medio de los siguientes productos:

- | | |
|----|-------------------------------|
| 1. | Biogasolina |
| 2. | Biodiésel |
| 3. | Otros biocarburantes líquidos |
| 4. | Carbón vegetal |

5.4. Unidades de medida

1.	Producción eléctrica	MWh
2.	Producción de calor	TJ
3.	Productos energéticos renovables	Biogasolina, biodiésel y otros biocarburantes líquidos: toneladas Carbón vegetal: miles de toneladas Todos los demás: TJ (sobre la base del poder calorífico inferior)
4.	Superficie de placas solares	1 000 m ²
5.	Capacidad de las instalaciones	Biocarburantes: toneladas/año Todos los demás: MWe
6.	Poderes caloríficos	Kj/kg (poder calorífico inferior)

5.5. Excepciones y exenciones

No procede.

6. DISPOSICIONES APLICABLES

Las siguientes disposiciones se aplican a las recogidas de datos que figuran en todos los capítulos anteriores:

1. Período de referencia

Año civil (de 1 de enero a 31 de diciembre).

2. Periodicidad

Anual.

3. Plazo de transmisión de los datos

30 de noviembre del año siguiente al del período de referencia.

4. Formato y método de transmisión

El formato de transmisión se ajustará a una norma de intercambio adecuada especificada por Eurostat.

Los datos se transmitirán o se cargarán por medios electrónicos en la ventanilla única de Eurostat.

ANEXO C

ESTADÍSTICAS ENERGÉTICAS MENSUALES

El presente anexo describe el ámbito de aplicación, las unidades, el período de referencia, la frecuencia, el plazo y las modalidades de transmisión aplicables a la recogida mensual de estadísticas sobre energía.

El anexo A clarifica los términos que no se definen específicamente en el presente anexo.

1. COMBUSTIBLES SÓLIDOS

1.1. Productos energéticos incluidos

Salvo indicación contraria, esta recogida de datos afecta a todos los productos energéticos que figuran a continuación:

Producto energético	Definición
1. Hulla	Sedimento sólido fósil combustible, de origen orgánico y color negro, cuyo poder calorífico superior sobrepasa los 24 MJ/kg en una muestra sin cenizas con un índice de humedad obtenido a una temperatura de 30 °C y una humedad relativa de aire del 96 %.
2. Lignito	Sedimento sólido fósil combustible, de origen orgánico y color entre marrón y negro, cuyo poder calorífico superior no supera los 24 MJ/kg en una muestra sin cenizas con un índice de humedad obtenido a una temperatura de 30 °C y una humedad relativa de aire del 96 %.
2.1. del cual: lignito negro	Lignito con un índice de humedad del 20 % al 25 % y un contenido de cenizas del 9 al 13 %. El lignito negro se formó en la era secundaria. En la Unión actualmente solo lo produce Francia, en minas subterráneas de Provenza.
2.2. del cual: lignito pardo	Lignito con un índice de humedad del 40 % al 70 % y un contenido de cenizas que normalmente oscila entre el 2 % y el 6 %, aunque puede llegar al 12 %, según el yacimiento. El lignito pardo se formó principalmente en la era terciaria. Este combustible se extrae generalmente a cielo abierto.
3. Turba	Sedimento natural combustible de origen vegetal, blando, poroso o comprimido, con alto contenido de humedad (hasta un 90 %), de color entre marrón claro y marrón oscuro. Esta definición se considera sin perjuicio de la definición de fuentes de energía renovables de la Directiva 2001/77/CE y de las Directrices de 2006 del IPCC para realizar los inventarios nacionales de los gases de efecto invernadero.
4. Aglomerado	El aglomerado de hulla es un producto sintético con una forma específica, producido por trituración en caliente bajo presión con la adición de un agente aglutinante (brea).
5. Briquetas de lignito	Producto sintético de forma regular, fabricado con lignito triturado y secado, moldeado a alta presión sin adición de agentes aglutinantes. Incluye el lignito seco y el polvo de lignito.
6. Coque de hulla	Combustible sólido artificial derivado de la hulla, obtenido por destilación seca de carbón en ausencia total o parcial de aire. Incluye: — el coque de horno: obtenido por carbonización a alta temperatura, — el semicoque: obtenido por carbonización a baja temperatura, — el coque de fábrica de gas: producido en fábricas de gas.
7. Coque de lignito	Residuo sólido obtenido por destilación seca al vacío de lignito.

1.2. Lista de agregados

Salvo indicación contraria, los agregados de la siguiente lista deben consignarse para todos los productos energéticos que figuran en la sección precedente.

El anexo A clarifica los términos que no se definen específicamente en el presente anexo.

1.2.1. Sector del suministro

Los siguientes agregados se aplican a la hulla, al total de lignito, al lignito negro, al lignito pardo y a la turba:

-
1. Producción

 2. Productos recuperados
Semilíquidos y esquistos bituminosos recuperados de los depósitos de residuos de las minas.

 3. Importaciones

 - 3.1. de las cuales: importaciones intracomunitarias

 4. Exportaciones

 - 4.1. de las cuales: exportaciones intracomunitarias

 5. Variaciones de existencias
Cantidades almacenadas en las minas o por los importadores.
No incluye las existencias de los consumidores (por ejemplo, las de centrales eléctricas y coquerías), salvo las almacenadas por consumidores que importan directamente.
Las cifras negativas indican aumentos de existencias, y las cifras positivas disminuciones de existencias.

 6. Suministros interiores calculados
Cantidad total calculada de producto suministrado para el consumo interior. Se define por la fórmula siguiente:
$$\text{Producción} + \text{productos recuperados} + \text{importaciones} - \text{exportaciones} + \text{variaciones de existencias}$$

 7. Suministros interiores observados
Cantidades suministradas al mercado interior. Corresponden al total de cantidades suministradas a los diferentes tipos de consumidores. Puede existir una diferencia entre los suministros calculados y los observados.

 - 7.1. de los cuales: autoconsumo de los productores
Consumo interno de las unidades de producción.
No incluye el consumo de las centrales eléctricas de las minas, las fábricas de aglomerado de las minas, las coquerías de las minas, ni los suministros a su personal

 - 7.2. de los cuales: centrales cuya actividad principal es producir electricidad

 - 7.3. de los cuales: instalaciones eléctricas de autoproductores en minas de carbón

 - 7.4. de los cuales: coquerías

 - 7.5. de los cuales: fábricas de aglomerado
Cantidades utilizadas para su transformación en fábricas de aglomerado (de las minas o independientes).

 - 7.6. de los cuales: total de la industria (salvo la siderurgia)

 - 7.7. de los cuales: siderurgia

 - 7.8. de los cuales: otros (servicios, hogares, etc.)
Cantidades de combustible suministradas a los hogares (incluido el carbón de mina suministrado a los trabajadores de las minas y sus instalaciones anexas), a los servicios (administraciones, comercios, etc.), así como a los sectores no especificados en otras categorías (calefacción urbana, transporte, etc.).

 8. Existencias finales

 - 8.1. de las cuales: minas

 - 8.2. de las cuales: importadores

 - 8.3. de las cuales: coquerías
Solo se aplica a la hulla.

Los siguientes agregados se aplican al coque de hulla, el coque de lignito, el aglomerado y las briquetas de lignito:

1.	Producción
2.	Importaciones
3.	Exportaciones
3.1.	de las cuales: exportaciones intracomunitarias
4.	Variaciones de existencias Cantidades almacenadas en las coquerías (coque) y fábricas de aglomerado (aglomerado), así como por los importadores. No incluye las existencias de los consumidores, salvo las existencias de los consumidores que importan directamente. Las cifras negativas indican aumentos de existencias, y las cifras positivas disminuciones de existencias.
5.	Suministros interiores calculados Cantidad total calculada de producto suministrado para el consumo interior. Se define por la fórmula siguiente: Producción + importaciones - exportaciones + variaciones de existencias
6.	Suministros interiores observados Cantidades suministradas al mercado interior. Corresponden al total de cantidades suministradas a los diferentes tipos de consumidores. Puede existir una diferencia entre los suministros calculados y los observados.
6.1.	de los cuales: total de la industria (salvo la siderurgia)
6.2.	de los cuales: siderurgia
6.3.	de los cuales: otros (servicios, hogares, etc.) Cantidades de combustible suministradas a los hogares (incluidos el coque y el aglomerado suministrados a los trabajadores de las minas y sus instalaciones anexas) y a los servicios (administraciones, comercios, etc.)
7.	Existencias de cierre Cantidades almacenadas: — en las coquerías (aplicable solo al coque de hulla y lignito), — en las fábricas de aglomerado (aplicable solo al aglomerado y al lignito), — por los importadores.

1.2.2. Importaciones

Para el lignito, el coque de lignito, el aglomerado y las briquetas de lignito, deben consignarse el total de importaciones intracomunitarias y el total de importaciones extracomunitarias.

Para la hulla, es necesario consignar las importaciones procedentes de los siguientes países:

1.	Importaciones intracomunitarias
1.1.	de las cuales: Alemania
1.2.	de las cuales: Reino Unido
1.3.	de las cuales: Polonia
1.4.	de las cuales: otros países de la UE Es necesario indicar los países en cuestión.
2.	Importaciones extracomunitarias
2.1.	de las cuales: EE.UU.
2.2.	de las cuales: Australia
2.3.	de las cuales: Sudáfrica
2.4.	de las cuales: Comunidad de Estados Independientes (CEI)

-
- 2.4.1. del punto 2.4: Rusia

 - 2.4.2. del punto 2.4: Ucrania

 - 2.5. de las cuales: Canadá

 - 2.6. de las cuales: Colombia

 - 2.7. de las cuales: China

 - 2.8. de las cuales: otros países extracomunitarios
Es necesario indicar los países en cuestión.

1.3. Unidades de medida

Todas las cantidades de producto se expresan en 10³ toneladas.

1.4. Excepciones y exenciones

No procede.

2. ELECTRICIDAD

2.1. Productos energéticos incluidos

Este capítulo abarca la energía eléctrica.

2.2. Lista de agregados

Se consignarán los agregados siguientes.

2.2.1. Sector de la producción

Para los siguientes agregados, es necesario consignar las cantidades brutas y netas:

-
- 1. Producción total de electricidad

 - 1.1. de la cual: nuclear

 - 1.2. de la cual: hidroeléctrica

 - 1.2.1. del punto 1.2: parte de la energía hidroeléctrica producida mediante acumulación por bombeo

 - 1.3. de la cual: geotérmica

 - 1.4. de la cual: térmica convencional

 - 1.5. de la cual: eólica

También es necesario consignar las siguientes cantidades de energía eléctrica:

-
- 2. Importaciones

 - 2.1. de las cuales: importaciones intracomunitarias

 - 3. Exportaciones

 - 3.1. de las cuales: exportaciones extracomunitarias

 - 4. Consumo de los procesos de acumulación por bombeo

 - 5. Consumo del mercado interior
Se define por la fórmula siguiente:
Producción neta total + importaciones - exportaciones - consumo de los procesos de acumulación por bombeo

En lo que respecta al consumo de combustible de las centrales cuya actividad principal es la producción, son aplicables los siguientes agregados (véase el anexo B para las definiciones de hulla y lignito)

6.	Consumo total de combustible en centrales cuya actividad principal es la producción Cantidad total de combustible consumida para producir electricidad y para producir calor destinado exclusivamente a su venta a terceros
6.1.	del cual: hulla
6.2.	del cual: lignito
6.3.	del cual: productos derivados del petróleo
6.4.	del cual: gas natural
6.5.	del cual: gases derivados (gases manufacturados)
6.6.	del cual: otros combustibles

2.2.2. Existencias de combustible de las centrales cuya actividad principal es la producción

Las centrales cuya actividad principal es la producción son servicios públicos que producen electricidad utilizando combustibles. Es necesario consignar las siguientes existencias de cierre (existencias al final del mes de referencia):

1.	Hulla
2.	Lignito
3.	Productos derivados del petróleo

2.3. Unidades de medida

1.	Cantidades de energía	Electricidad: GWh Hulla, lignito y productos petrolíferos: en 10 ³ toneladas y en TJ sobre la base del poder calorífico inferior. Gas natural y gases derivados: TJ sobre la base del poder calorífico superior. Otros combustibles TJ sobre la base del poder calorífico inferior. Energía térmica nuclear: TJ.
2.	Existencias	10 ³ toneladas

2.4. Excepciones y exenciones

No procede.

3. PETRÓLEO Y PRODUCTOS PETROLÍFEROS

3.1. Productos energéticos incluidos

Salvo indicación contraria, esta recogida de datos abarca todos los productos energéticos siguientes, a los que se aplican las definiciones que figuran en el anexo B, capítulo 4: petróleo crudo, LGN, materias primas para refinerías, otros hidrocarburos, gas de refinería (no licuado), etano, GPL, nafta, gasolina de motor, gasolina de aviación, combustible de tipo gasolina para aviones de retropropulsión (combustible de tipo nafta para aviones de retropropulsión o JP4), carburante de tipo queroseno para aviones de retropropulsión, otro queroseno, gasóleo/carburante diésel (fuel-oil destilado), diésel de transporte, gasóleo de calefacción y otros gasóleos, fuel-oil (tanto de bajo como de alto contenido de azufre), «white spirit» y SBP, lubricantes, betún, ceras de parafina y coque de petróleo.

Cuando proceda, la gasolina de motor debe consignarse en dos categorías, a saber:

- gasolina de motor sin plomo: gasolina de motor a la que no se han añadido compuestos de plomo para aumentar el octanaje; puede contener cantidades ínfimas de plomo orgánico,

- gasolina de motor con plomo: gasolina de motor a la que se ha añadido TEL o TML para aumentar el octanaje.

La categoría «Otros productos» incluye las cantidades que corresponden a la definición que figura en el anexo B, capítulo 4, así como las cantidades de «white spirit» y SBP, lubricantes, betún y ceras de parafina; dichos productos no deben consignarse por separado.

3.2. Lista de agregados

Salvo indicación contraria, los agregados de la siguiente lista deben consignarse para todos los productos energéticos que figuran en la sección precedente.

3.2.1. Sector del suministro

La siguiente tabla se aplica solo al petróleo crudo, los LGN, las materias primas para refinerías, los aditivos/oxygenados, los biocarburantes y los otros hidrocarburos:

1.	Producción nacional No es aplicable a las materias primas para refinerías.
2.	De otras fuentes Aditivos, biocarburantes y otros hidrocarburos cuya producción ya se ha cubierto en otros balances de combustible. No aplicable al petróleo crudo, los LGN y las materias primas para refinerías.
3.	Devoluciones del sector petroquímico Productos acabados o semielaborados que los consumidores finales devuelven a las refinerías para su tratamiento, mezcla o venta. Generalmente son subproductos de la industria petroquímica Solo es aplicable a las materias primas para refinerías.
4.	Productos transferidos Productos petrolíferos importados que se reclasifican como materias primas para su transformación posterior en refinerías, sin suministrarse a los consumidores finales. Solo es aplicable a las materias primas para refinerías.
5.	Importaciones y exportaciones Incluye las cantidades de petróleo crudo y de productos importados o exportados en virtud de acuerdos de tratamiento (es decir, refinado a cuenta). El petróleo crudo y los LGN deben consignarse como procedentes del país de primer origen; las materias primas para refinerías y los productos acabados deben consignarse como procedentes del último país de procedencia. Incluye todos los líquidos de gas (por ejemplo los GPL) extraídos en la regasificación de gas natural licuado importado y los productos petrolíferos importados o exportados directamente por la industria petroquímica. Nota: Debe informarse en el cuestionario sobre energías renovables de cualquier comercio de biocarburantes que no se haya fusionado con los carburantes para el transporte (es decir, en su forma pura).
6.	Consumo directo Petróleo crudo, LGN y otros hidrocarburos utilizados directamente sin tratar en refinerías de petróleo. Incluye el petróleo crudo quemado para producir electricidad.
7.	Variaciones de existencias Las cifras positivas indican aumentos de existencias, y las cifras negativas disminuciones de existencias
8.	Insumos de las refinerías, calculados Cantidad total de producto que se calcula que se ha incorporado en los procesos de las refinerías. Se define por la fórmula siguiente: Producción nacional + de otras fuentes + devoluciones del sector petroquímico + productos transferidos + importaciones – exportaciones – consumo directo – variaciones de existencias
9.	Diferencias estadísticas Se define como los insumos de las refinerías, calculados, menos los observados.
10.	Insumos de las refinerías, observados Cantidades medidas como insumos de las refinerías

-
11. Pérdidas de refinería
Diferencia entre los insumos de las refinerías, observados, y la producción bruta de las refinerías. Dichas pérdidas pueden producirse durante la destilación a causa de la evaporación. Las pérdidas consignadas deben llevar signo positivo. Pueden producirse aumentos de volumen, pero no de masa.
-
12. Producción de oxigenados
Parte de la producción o de otras fuentes compuesta de éteres como el MTBE (metil ter-butil éter) o el TAME (metil ter-amil éter), alcoholes como el etanol y ésteres, y que se utilizan para ser mezclados a fin de obtener gasolina y gasóleo.
-

La siguiente tabla no se aplica a las materias primas para refinerías ni a los aditivos/oxigenados:

-
1. Productos primarios recibidos
Incluye las cantidades de petróleo crudo nacional o importado (incluido el condensado) y de LGN nacionales consumidos directamente sin haber sido tratados en una refinería de petróleo, así como las devoluciones del sector petroquímico que, aunque no sean combustibles primarios, se consuman directamente.
-
2. Producción bruta de las refinerías
Producción de productos acabados de una refinería o planta mezcladora.
No incluye las pérdidas de las refinerías, pero sí incluye el combustible de refinería.
-
3. Productos reciclados
Productos acabados que vuelven a pasar al circuito comercial, tras haber sido suministrados una vez al consumidor final (por ejemplo, lubricantes usados que se reprocesan). Estas cantidades deben diferenciarse de las devoluciones del sector petroquímico.
-
4. Combustible de refinería
Productos petrolíferos consumidos para hacer funcionar la refinería.
No incluye los productos utilizados por las empresas petroleras fuera del proceso de refinado, por ejemplo los búnkers o las cisternas de petróleo.
Incluye los combustibles utilizados para producir, en las refinerías, electricidad y calor vendidos.
-
5. Importaciones y exportaciones
-
6. Búnkers de barcos internacionales
-
7. Transferencias entre productos
Cantidades de productos reclasificadas porque se han modificado sus especificaciones o porque se han mezclado para formar otro producto.
Una entrada negativa de un producto se compensa por una o varias entradas positivas de uno o varios productos y viceversa; el total neto debe ser igual a cero.
-
8. Productos transferidos
Productos petrolíferos importados que se reclasifican como materias primas para su transformación posterior en refinerías, sin suministrarse a los consumidores finales.
-
9. Variaciones de existencias
Las cifras positivas indican aumentos de existencias, y las cifras negativas disminuciones de existencias.
-
10. Suministros interiores brutos calculados
Se definen por la fórmula siguiente:
Productos primarios recibidos + producción bruta de las refinerías + productos reciclados - combustible de refinería + importaciones - exportaciones - búnkers de barcos internacionales + transferencias entre productos - productos transferidos - variaciones de existencias.
-
11. Diferencia estadística
Se define como los suministros interiores brutos calculados, menos los observados.
-
12. Suministros interiores brutos observados
Suministros observados de productos petrolíferos acabados procedentes de fuentes primarias (como refinerías, plantas mezcladoras, etc.) al mercado interior.
Esta cifra puede diferir del valor calculado, por ejemplo por diferencias de cobertura o diferencias de definición en los diferentes sistemas de información.
-
- 12.1. de los cuales: suministros a la aviación civil internacional
-
- 12.2. de los cuales: suministros a centrales eléctricas del sector público
-
- 12.3. de los cuales: suministros de GPL de automoción
-
- 12.4. de los cuales: suministros (brutos) al sector petroquímico
-

13. Devoluciones del sector petroquímico a las refinerías

14. Suministros interiores netos totales

3.2.2. Existencias

Es necesario consignar las siguientes existencias iniciales y finales de todos los productos energéticos, excepto del gas de refinería:

-
1. Existencias en territorio nacional
Existencias almacenadas en las siguientes ubicaciones: tanques de refinerías, terminales de carga, tanques de los oleoductos, gabarras y petroleros de cabotaje (si el puerto de salida y el de destino están en el mismo país), petroleros que están en puertos de los Estados miembros (si descargan en el puerto) y búnkers de navíos que practican la navegación interior. No incluye las existencias de petróleo almacenadas en oleoductos, en vagones cisterna, en camiones cisterna, en búnkers de buques de alta mar, en gasolineras, en comercios detallistas ni en búnkers de buques que están navegando en el mar.

 2. Existencias almacenadas para otros países en virtud de acuerdos gubernamentales bilaterales
Existencias almacenadas en el territorio de un país pero que son propiedad de otro país, y cuyo acceso está garantizado por un acuerdo entre los gobiernos respectivos.

 3. Existencias con destino extranjero conocido
Existencias almacenadas en territorio de un país que pertenecen y están destinadas a otro país, no incluidas en el punto 2. Pueden estar o no en zonas francas.

 4. Otras existencias almacenadas en zonas francas
Incluye las existencias no incluidas en los puntos 2 o 3, independientemente de que se haya realizado o no el despacho de aduana.

 5. Existencias almacenadas por consumidores importantes
Incluye las existencias sujetas a control gubernamental, pero no las de otros consumidores.

 6. Existencias almacenadas a bordo de buques de alta mar con destino al territorio nacional que se encuentran en puerto o en un amarre
Es indiferente si se ha realizado o no el despacho de aduana de dichas existencias. Esta categoría no incluye las existencias almacenadas a bordo de buques que se encuentran en alta mar.
Incluye el petróleo almacenado a bordo de petroleros de cabotaje, si su puerto de salida y de destino están en el mismo país. En el caso de los buques con destino al territorio nacional pero con más de un puerto de descarga, solo debe consignarse la cantidad descargada en territorio nacional.

 7. Existencias gubernamentales almacenadas en territorio nacional
Existencias no militares almacenadas por el gobierno en territorio nacional, propiedad del gobierno o controladas por este, almacenadas exclusivamente en previsión de situaciones de urgencia.
No incluye las existencias almacenadas por las empresas petroleras o eléctricas estatales, ni las almacenadas directamente por las empresas petroleras en nombre de los poderes públicos.

 8. Existencias almacenadas por organizaciones de almacenamiento en territorio nacional
Existencias almacenadas tanto por sociedades públicas como por empresas privadas, exclusivamente para situaciones de urgencia.
No incluye las existencias almacenadas obligatoriamente por empresas privadas.

 9. Otras existencias almacenadas en territorio nacional
Todas las demás existencias que cumplen las condiciones descritas en el punto 1.

 10. Existencias almacenadas en el extranjero en virtud de acuerdos gubernamentales bilaterales
Existencias propiedad de un país pero almacenadas en otro, y cuyo acceso está garantizado por un acuerdo entre los gobiernos respectivos.
 - 10.1. de las cuales: existencias gubernamentales

 - 10.2. de las cuales: existencias de organizaciones de almacenamiento

 - 10.3. de las cuales: otras existencias

 11. Existencias almacenadas en el extranjero designadas formalmente como existencias destinadas a la importación
Existencias no incluidas en la categoría 10 que son propiedad del país declarante pero están almacenadas en otro país, a la espera de que se lleve a cabo la importación.

 12. Otras existencias almacenadas en zonas francas
Otras existencias almacenadas en territorio nacional no incluidas en las categorías anteriores.

 13. Contenido de los oleoductos
Petróleo (petróleo crudo y productos petrolíferos) que está en los oleoductos, y es necesario para mantener el flujo en el interior de los mismos.

Además, es necesario desglosar las cantidades por país para:

- las existencias finales almacenadas para otros países en virtud de acuerdos gubernamentales bilaterales,
- otras existencias finales con destino extranjero conocido,
- las existencias finales almacenadas en el extranjero en virtud de acuerdos gubernamentales bilaterales,
- otras existencias finales almacenadas en el extranjero, designadas formalmente como existencias destinadas a la importación.

Se entenderá por existencias iniciales las existencias presentes el último día del mes anterior al mes de referencia. Se entenderá por existencias finales las existencias presentes el último día del mes de referencia.

3.2.3. *Importaciones y exportaciones*

Importaciones por país de origen y exportaciones por país de destino.

3.3. **Unidades de medida**

Cantidades de energía: 10³ toneladas

3.4. **Notas geográficas**

A efectos únicamente de notificación estadística, se aplican las precisiones del anexo A, capítulo 1, con las siguientes excepciones específicas:

1. Dinamarca incluye las Islas Feroe y Groenlandia.
2. Suiza incluye Liechtenstein.

3.5. **Excepciones y exenciones**

No procede.

4. GAS NATURAL

4.1. **Productos energéticos incluidos**

Se ha definido «gas natural» en el anexo B, capítulo 2.

4.2. **Lista de agregados**

Salvo indicación contraria, los agregados de la siguiente lista deben consignarse para todos los productos energéticos que figuran en la sección precedente.

4.2.1. *Sector del suministro*

-
1. Producción nacional
Total de gas comercializable seco producido dentro de las fronteras nacionales, incluida la producción «offshore». La producción debe medirse después de eliminar las impurezas y de extraer los LGN y el azufre. No incluye las pérdidas de extracción ni las cantidades reinyectadas, expulsadas a la atmósfera o quemadas en antorcha.
Incluye las cantidades utilizadas en la industria del gas natural, en la extracción de gas, en las redes de gasoductos y en las plantas de transformación.
 2. Importaciones
-

-
3. Exportaciones

 4. Variaciones de existencias.
Las cifras positivas indican aumentos de existencias, y las cifras negativas disminuciones de existencias.

 5. Suministros interiores brutos calculados
Se define por la fórmula siguiente:
Producción nacional + importaciones – exportaciones – variaciones de existencias

 6. Diferencia estadística
Se define como los suministros interiores brutos calculados, menos los observados.

 7. Suministros interiores brutos observados
Incluye el gas utilizado por la industria gasística para calefacción o para hacer funcionar sus equipos (es decir, el consumo en la extracción de gas, en la red de gasoductos y en plantas de transformación), incluidas las pérdidas de distribución.

 8. Niveles iniciales y finales de existencias almacenadas en territorio nacional
Cantidades almacenadas en instalaciones especiales (yacimientos agotados de gas y/o de petróleo, acuíferos, cavidades salinas, excavaciones mixtas u otras), y almacenamiento de gas natural licuado. Se entenderá por existencias iniciales las existencias presentes el último día del mes anterior al mes de referencia. Se entenderá por existencias finales las existencias presentes el último día del mes de referencia.

 9. Autoconsumo y pérdidas de la industria del gas natural
Autoconsumo de la industria gasística para calefacción o para hacer funcionar sus equipos (es decir, el consumo en la extracción de gas, en la red de gasoductos y en plantas de transformación).
Incluye las pérdidas de distribución.
-

4.2.2. Importaciones y exportaciones

Importaciones por país de origen y exportaciones por país de destino.

4.3. Unidades de medida

Las cantidades deben consignarse en dos unidades:

- en cantidades físicas, en 10^6 m³, en las condiciones de referencia (15 °C, 101,325 kPa),
- en contenido energético, es decir, en TJ, sobre la base del poder calorífico superior.

4.4. Excepciones y exenciones

No procede.

5. DISPOSICIONES APLICABLES

Las siguientes disposiciones se aplican a las recogidas de datos que figuran en todos los capítulos anteriores:

1. Período de referencia

Mes civil.

2. Periodicidad

Mensual.

3. Plazo de transmisión de los datos

En los tres meses siguientes al mes de referencia.

4. Formato y método de transmisión

El formato de transmisión se ajustará a una norma de intercambio adecuada especificada por Eurostat.

Los datos se transmitirán o se cargarán por medios electrónicos en la ventanilla única de Eurostat.

ANEXO D

ESTADÍSTICAS MENSUALES A CORTO PLAZO

El presente anexo describe el ámbito de aplicación, las unidades, el período de referencia, la frecuencia, el plazo y las modalidades de transmisión de la recogida mensual a corto plazo de datos estadísticos.

El anexo A clarifica los términos que no se definen específicamente en el presente anexo.

1. GAS NATURAL**1.1. Productos energéticos incluidos**

El presente capítulo solo abarca el gas natural. Se ha definido «gas natural» en el anexo B, capítulo 2.

1.2. Lista de agregados

Se consignarán los agregados siguientes.

1.	Producción
2.	Importaciones
3.	Exportaciones
4.	Variaciones de existencias Las cifras negativas indican aumentos de existencias, y las cifras positivas disminuciones de existencias.
5.	Suministro Se define por la fórmula siguiente: $\text{Producción} + \text{importaciones} - \text{exportaciones} + \text{variaciones de existencias}$

1.3. Unidades de medida

Las cantidades de gas natural deben declararse en TJ, sobre la base del poder calorífico superior.

1.4. Otras disposiciones aplicables**1. Período de referencia**

Mes civil.

2. Periodicidad

Mensual.

3. Plazo de transmisión de los datos

Dentro del mes siguiente al mes de referencia.

4. Formato y método de transmisión

El formato de transmisión se ajustará a una norma de intercambio adecuada especificada por Eurostat.

Los datos se transmitirán o se cargarán por medios electrónicos en la ventanilla única de Eurostat.

1.5. Excepciones y exenciones

Alemania está exenta de esta recogida de datos.

2. ELECTRICIDAD**2.1. Productos energéticos incluidos**

Este capítulo solo abarca la electricidad.

2.2. Lista de agregados

Se consignarán los agregados siguientes.

-
- | | |
|----|--|
| 1. | Producción total de electricidad
Cantidad bruta total de electricidad generada.
Incluye el autoconsumo de las centrales eléctricas. |
| 2. | Importaciones |
| 3. | Exportaciones |
| 4. | Suministro bruto de electricidad
Se define por la fórmula siguiente:
$\text{Producción total de electricidad} + \text{importaciones} - \text{exportaciones}$ |
-

2.3. Unidades de medida

Las cantidades energéticas deben expresarse en GWh.

2.4. Otras disposiciones aplicables**1. Período de referencia**

Mes civil.

2. Periodicidad

Mensual.

3. Plazo de transmisión de los datos

Dentro del mes siguiente al mes de referencia.

4. Formato y método de transmisión

El formato de transmisión se ajustará a una norma de intercambio adecuada especificada por Eurostat.

Los datos se transmitirán o se cargarán por medios electrónicos en la ventanilla única de Eurostat.

2.5. Excepciones y exenciones

Alemania está exenta de esta recogida de datos.

3. PETRÓLEO Y PRODUCTOS PETROLÍFEROS

Esta recogida de datos se denomina comúnmente «cuestionario JODI».

3.1. Productos energéticos incluidos

Salvo indicación contraria, esta recogida de datos abarca todos los productos energéticos siguientes, a los que se aplican las definiciones que figuran en el anexo B, capítulo 4: petróleo crudo, GPL, gasolina (que engloba la gasolina de motor y la gasolina de aviación), queroseno (que engloba el carburante de tipo queroseno para aviones de retropropulsión y otro queroseno), gasóleo/carburante diésel, y fuel-oil (tanto de bajo como de alto contenido de azufre).

Además, esta recogida de datos también se aplica al «petróleo total» es decir, la suma de todos estos productos excepto el petróleo crudo, y debe también incluir otros productos petrolíferos como gas de refinería, etano, nafta, coque de petróleo, «white spirit» y SBP, ceras de parafina, betún, lubricantes y otros.

3.2. Lista de agregados

Salvo indicación contraria, los agregados de la siguiente lista deben consignarse para todos los productos energéticos que figuran en la sección precedente.

3.2.1. Sector del suministro

La siguiente tabla solo se aplica al petróleo crudo:

1.	Producción
2.	Importaciones
3.	Exportaciones
4.	Existencias finales
5.	Variaciones de existencias Las cifras positivas indican aumentos de existencias, y las cifras negativas disminuciones de existencias.
6.	Insumos de las refinerías Producción observada de las refinerías.

La siguiente tabla se aplica al petróleo crudo, los GPL, la gasolina, el queroseno, el gasóleo/carburante diésel, el fuel-oil y el petróleo total:

1.	Producción de las refinerías Producción bruta, incluido el combustible de refinería.
2.	Importaciones
3.	Exportaciones
4.	Existencias finales
5.	Variaciones de existencias Las cifras positivas indican aumentos de existencias, y las cifras negativas disminuciones de existencias.
6.	Demanda Suministros o ventas al mercado interior (consumo nacional), más combustible de refinería, más bunkers de barcos y aviones internacionales. La demanda de petróleo total incluye el petróleo crudo.

3.3. Unidades de medida

Cantidades de energía: 10 toneladas

3.4. Otras disposiciones aplicables

1. Período de referencia

Mes civil.

2. Periodicidad

Mensual.

3. Plazo de transmisión de los datos

Dentro de los 25 días siguientes al mes de referencia.

4. Formato y método de transmisión

El formato de transmisión se ajustará a una norma de intercambio adecuada especificada por Eurostat.

Los datos se transmitirán o se cargarán por medios electrónicos en la ventanilla única de Eurostat.

3.5. **Excepciones y exenciones**

No procede.
